



# 고려일보



Республиканская корейская газета. • Издаётся с 1 марта 1923 г. • Выходит один раз в неделю. • www.koreilbo.com

4 (1599) 26 января 2018 года

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

## Фестиваль кимчи в Алматы

В минувший вторник, 23 января, в Алматы прошел грандиозный фестиваль кимчи. Активисты Алматинского корейского национального центра, выпускники и учащиеся университета пожилых людей «Ноинтэхак», соплеменники из Южной Кореи совместными усилиями готовили известнейшую корейскую закуску, занесенную в список нематериального культурного наследия ЮНЕСКО. При этом дружная компания не только занималась засолкой кимчи, но и весело общалась, и даже устроила праздничный концерт.



Диана ТЕН

Самый доступный и приятный путь познать культуру другого народа – через его традиционную кухню. Руководствуясь этим правилом, организаторы фестиваля провели увлекательный мастер-класс по приготовлению кимчи по южнокорейскому рецепту. Мероприятие было инициировано представителями южнокорейской церкви «Сикто» и организовано руководством и преподавателями университета пожилых людей «Ноинтэхак».

За последние пять лет выпускниками Университета пожилых людей стали около 170 человек, и с каждым годом количество желающих изучить корейский язык,

культуру и традиции растет. Учащиеся «Ноинтэхак» регулярно посещают Корею, организовывают различные семинары, культурно-просветительские мероприятия. Так, в середине февраля пройдет семинар, на котором будут обсуждаться вопросы, связанные с подготовкой корейской молодежи к работе в Корею.

По мнению организаторов фестиваля, процесс приготовления кимчи – это еще один прекрасный способ познать корейскую культуру, а атмосфера, сопутствующая этому, способствует изучению корейского языка и традиций Страны утренней свежести.

О том, как правильно соблюдать пропорции, не переборщить

с приправами и сделать идеальный соус, участники фестиваля узнавали по ходу дела, стараясь следовать рекомендациям южнокорейских наставников. Хочется отметить, что, в отличие от коресарам, южнокорейцы при приготовлении кимчи обязательно используют имбирь и рыбный соус.

Перед самым мастер-классом все выпускники и учащиеся Университета пожилых людей были разделены на две команды. Каждому из участников организаторы заранее подготовили фартуки, перчатки, наборы необходимых продуктов и приправ, а также пакеты для того, чтобы все желающие смогли взять с собой вкусное кимчи, приготовленное собственными руками. На столе-

были разложены: рыбный соус (с добавлением мелких рыбок мёльчи), редька-дайкон, имбирь, зеленый лук, чеснок и, конечно же, хрустящая пекинская капуста. Повсюду витал аромат традиционного корейского блюда, а люди вокруг аппетитно причмокивали.

По окончании мастер-класса состоялась дегустация любимой закуски. Участники и гости мероприятия смогли оценить результаты своих трудов. Помимо кимчи на стол были поданы отварной рис (паб), рисовый хлеб (ттокк), мясо, салат из крахмальной лапши (чапчхэ).

Завершающим аккордом фестиваля стал розыгрыш лотереи и праздничный концерт с участием выпускников «Ноинтэхак» и творческих коллективов АКНЦ.

Народный хор «Родина» исполнил попури любимых ретрокомпозиций. Вокальный коллектив «Радуга» порадовал гостей корейскими народными песнями «Возвращайтесь в порт Пусан», «Нэнаюттосо».

Приятным сюрпризом для всех гостей стало выступление участниц танцевального ансамбля «Ёсон» под руководством народной артистки Казахстана Риммы Ким, которые исполнили корейский традиционный танец «Тальпит» («Лунный свет») и участниц танцевальной студии «Намсон» группы «Хвангымён» (Золотые годы) под руководством Марины Ким. Трогательные и нежные номера вызвали шквал эмоций и бурных аплодисментов зала.

Все участники прошедшего фестиваля кимчи смогли прикоснуться к культуре Страны утренней свежести и насладиться любимым блюдом.

## Обсуждение книги Президента



стр. 3

## Ее судьба – в судьбе газеты



стр. 4-5

## Няманжик 직업은 그에게 기쁨을 주었다



стр. 8

## Кофе – не просто напиток, а целая культура



стр. 6

## 주알마티총영사관 전승민 총영사, 재외동포신문 선정, '발로 뛰는 영사상' 수상



재외동포신문이 주최하는 제 14회 '발로 뛰는 영사상'에 세계 6대륙 10개 지역에서 총 10명의 외교관이 수상자로 최종 선정됐다.

총영사 부문에서는 황순택 주광저우총영사관 총영사, 이종국 주시카고총영사관 총영사, 전승민 주알마티총영사관 총영사, 윤상수 주시드니총영사관 총영사, 김형길 주휴스턴총영사관 총영사, 백범홍 주프랑크푸르트총영사관 총영사가 선정됐다.

영사 부문에서는 김인국 주파키스탄대사관 영사, 임희순 주요요하마총영사관 영사, 김오연 주과테말라대사관 영사, 이형주 주두바이총영사관 경찰영사가 수상의 영예를 안았다.

임채완 재외동포연구원장, 조남철 한국문화국제교류운동본부 이사장, 조봉제 재외동포포럼 이사장, 이형모 재외동포신문 발행인 등 4명의 심사위원들은 1월 12일 오후 4시 재외동포신문사에서 모임을 갖고, 세계 각지의 한인회와 한인단체에서 보내온 '추천서'를 놓고 심사를 벌여 총 10명의 수상자를 결정했다. 심사위원단이 소개하는 주알마티총영사관의 전승민총영사의 선정 사유는 다음과 같다.

▲ 전승민 주알마티총영사관 총영사 전승민 주알마티총영사관 총영사 전승민 총영사는 2017년 고려인 정주 80주년을 맞아 고려

인 백과사전 출판과 문 빅토르 화백 전시회를 지원하고, 고려인 정주 80주년 제반 기념행사에 참석하며 고려인 동포와의 유대를 강화하는 데 힘썼다.

그리고 알마티를 방문한 한국 국회의원 및 정부 인사들과 독립유공자후손회 관계자, 한인사회 단체장, 고려인 동포단체장들과의 면담 주선 등을 통해 동포사회의 발전을 도모했다.

전 총영사는 재카자흐스탄 지상사협의회 및 중소기업연합회 등과의 교류 협력을 통해 우리 기업의 카자흐스탄 진출과 활동을 지원하는 노력도 꾸준히 벌이고, 평창 동계올림픽 성공을 위해 문화공연 행사를 개최하고 지원했다.

## В единой семье

*В Доме дружбы города Экибастуза прошел творческий вечер, посвященный 80-летию проживания корейцев в Казахстане. Главным героем встречи стал корейский этнокультурный центр «Чосон». Под аккомпанемент национальной музыки представители корейской диаспоры Экибастуза вышли в зал, открывая праздник. Оформление сцены, национальные костюмы – организаторы вечера отдали дань традиционному корейскому стилю.*

**Ксения КОЗЛОВА,**  
г. Экибастуз

Первой на сцену Дома дружбы вышла руководитель отдела культуры и развития языков Айжан Жумабаева.

– От имени акима города Кайрата Нукунова хочу поздравить всех с этой знаменательной датой, – сказала А.Жумабаева. – События тех лет показывает, что в те трагические годы для многих корейцев Казахстан стал родным домом. На митингах ко Дню репрессированных, кото-

рые проходят в парке Шахтер, мы часто разговаривали с Галиной Дмитриевной Ким об истории пребывания корейцев в Казахстане.

И действительно, корейский народ сейчас – это особенные люди, очень активные и энергичные. И мы рады, что такие люди живут в нашем городе.

Руководитель отдела культуры вручила активистам этнокультурного центра «Чосон» награды. Юбилейную медаль «60 лет города Экибастуза» получили представитель совета старейшин Анатолий Огай и за-

меститель председателя ЭКО «Чосон» Гарий Ким.

С юбилейной датой всех собравшихся поздравила председатель центра «Чосон» Галина Ким.

– Хочется отдать дань памяти нашим родителям, людям, которые волей судьбы были депортированы в Казахстан в далеком 1937 году, – отметила Галина Дмитриевна. – Эти люди пережили трагедию, большие лишения, которые изменили всю их жизнь. Мне рассказывали, как люди в товарных вагонах в течение 30-40 дней ехали в Казахстан, не имея элементарных условий для жизни. Здесь корейцев ждали тяжелые времена, и только благодаря помощи казахского народа мы все выжили. Тогда всем было трудно, но коренное население поделилось кровом, последним куском хлеба и теплом с нашими родителями. Поэтому мы всегда будем помнить о тех временах, расска-

зывать о них своим детям и внукам.

Председатель корейского этнокультурного центра рассказала собравшимся о том, что с 80-летием проживания корейцев поздравила Глава государства Н.А. Назарбаев. Также видеообращение казахстанским соплеменникам направил Президент Южной Кореи Мун Чже Ин.

Концертную программу открыл семейный дуэт Галины и Гария Кимов. Супруги исполнили песню на корейском языке, также в номере принял участие образцовый хореографический ансамбль «Очарование».

С поздравлениями на сцене Дома дружбы выступили председатель общественного объединения «Ана улагать» М. Сагындыкова, председатели славянского центра «Братство» А. Аксенова, ЭКО «Беларусь» А.Дворак, ЭКО «Азербайджан» М. Бунятов, представители других национальных центров.



Прозвучали песни в исполнении артистов Дома дружбы.

Особыми гостями вечера стали жители Южной Кореи, сейчас проживающие в Экибастузе, – семья Ким. Они отметили важность этой даты, а также исполнили известную корейскую песню «Ариран».

Завершил творческий вечер общий номер (солировал Н. Жакаманов) – песня «Туган жерім». Как подчеркнули представители корейской диаспоры, Родина у всех национальностей одна – наша страна Казахстан.

## Доска памяти Владимиру Высоцкому

*В Кентау, у фасада бывшего здания Лектория прошло торжественное открытие мемориальной доски известному поэту, актеру, барду Владимиру Высоцкому, посвященное 80-летию со дня его рождения.*



**Мағауя ХОЖАМУРАТОВ,**  
Южно-Казахстанская область

Кстати, на этой мемориальной доске есть и его отзыв о городе Кентау: «У вас прекрасный город». Ведь именно здесь известный бард и певец дал два своих сольных концерта.

На торжественной церемонии открытия мемориальной доски присутствовал гость из областного центра, директор частного музея Владимира Высоцкого в городе Шымкенте Марс Садыков.

Город Кентау издавна известен своими трудовыми достижениями далеко за пределами страны, и потому неудивительно, что в Кентау приезжали такие известные люди, как Мухтар Ауэзов, Шамши Калдаяков, Вольф Мессинг, народные артисты СССР Олег Стриженов

и Кола Бельды.

– Гастроли Владимира Высоцкого в Кентау стали неотъемлемой историей города, нашим культурным достоянием, которое надо не только бережно хранить, но и доносить до молодого поколения, – говорит член инициативной группы Владимир Хаев. Члены инициативной группы нашли и тех, кто в августе 1970 года присутствовал на концертах. Нина Яковлевна Хаева, Артур Буганцев и Валихан Мамраимов поделились воспоминаниями о том выступлении, рассказали о подробностях встречи с Владимиром Семеновичем.

В завершение встречи Марс Садыков исполнил под гитару две песни Высоцкого под бурные аплодисменты собравшихся.

## Сборная Казахстана готова к Олимпиаде

*В Казахстанской Академии бокса по традиции прошла официальная церемония проводов Олимпийской сборной Казахстана на Игры в Пхёнчхан.*

На сегодняшний день завоевано 49 лицензий. В состав сборной Казахстана вошли фигурист Денис Тен, прославленный лыжник Алексей Полторанин. Во фристайле страну представят Юлия Галышева, Дмитрий Рейхард, Павел Колмаков. Казахстан будет представлен в 9 видах спорта.

– Мы ставим задачу перед Национальной сборной выступить не хуже, чем на Сочинской Олимпиаде. Улучшить данные результаты. Завоевать медали (на это есть определенные надежды). Выступление Алексея Полторанина, Дмитрия Рейхарда, Юлии Галышевой и других спортсменов обнадеживает. С 1 февраля наши спортсмены начнут заселяться в Олимпийскую деревню в Пхёнчхане. Первой туда заедет сборная по биатлону. При этом спортсмены Казахстана будут съезжаться на Игры со всего мира, – говорит председатель Комитета по делам спорта и физической культуры МКС РК Ильсияр Канагатов.

– Подготовка идет полным ходом. Она еще не закончилась, мы буквально на днях едем в Красноярск. Там будут проводиться сборы, будем учашать свои прыжки, свои элементы, красить их так, чтобы на Олимпиаде их сделать хорошо. Напомним, за годы независимости Казахстана в зимних видах спорта на Олимпиадах было завоевано 4 медали. Игры всегда непредсказуемы. Здесь каждый может рассчитывать на успех, – заявила член сборной Казахстана по фристайлу Жанбота Алдабергенова.

Напомним, спортсмены, достойно представившие страну на Олимпиаде, получают денежное вознаграждение. За первое место сумма составит – 250000 долларов, за второе – 150000 долларов, и 75 000 долларов – за третье.



## Отклик на книгу Президента «Эра независимости»

*В независимом Казахстане сложилась традиция. На важных, ответственных этапах развития страны Первый Президент, Лидер Нации, Елбасы публикует фундаментальные работы, которые знаменуют собой исторические рубежи нашего государства и ставят новые задачи. В Казахстане и в мировом сообществе ждут эти труды, поскольку люди нуждаются в оценке достигнутого, характеристике современной ситуации, в четком обозначении ориентиров дальнейшего развития.*

**Роман КИМ, депутат Мажлиса Парламента РК, член президиума Ассоциации корейцев Казахстана**

Особенно важно, когда ответы на эти вопросы дает Глава государства в своих книгах, названия которых говорят сами за себя, например: «Стратегия становления и развития Казахстана как независимого государства», «В потоке истории», «Эпицентр мира», «Критическое десятилетие», «На пороге XXI века», «Казахстанский путь» и другие.

И вот накануне дня Независимости в Астане была презентована новая книга Н.А. Назарбаева «Эра независимости». Независимость Казахстана неразрывно связана с именем Первого Президента. В издании не просто изложена хронология событий и приведен их анализ, автор делится сво-

ими мыслями, переживаниями, откровенно рассказывает о трудностях, с которыми пришлось столкнуться за все это время. Поэтому книга вызвала такой живой интерес и большой общественный резонанс.

Книга позволяет на конкретных примерах понять, насколько правильными и стратегически верными были решения, принимаемые Главой государства в сложнейших условиях экономических кризисов, политической неопределенности, глобальных вызовов.

Символом независимости Казахстана является наша молодая столица Астана. Во время принятия решения о переносе столицы нашлось немало тех, кто со скептицизмом смотрел на данную инициативу Президента. Но не прошло и двадцати лет, как практически посреди степи был построен великолепный современный мегаполис, ко-



торый стал настоящей жемчужиной в сердце Евразии. Теперь это достояние и гордость всех казахстанцев. Это яркий пример воли Президента, его мудрости и умения стратегически мыслить.

С самого начала обретения Казахста-

ном независимости Президент определил межнациональное согласие, единство, стабильность базовыми ценностями развития государства. Был создан уникальный общественно-политический институт – Ассамблея народа Казахстана. И сегодня результатом этой целенаправленной комплексной работы является мир и согласие, которые царят в нашей многонациональной стране и позволяют нам с уверенностью и спокойствием смотреть в будущее.

Книга Н.А. Назарбаева «Эра независимости» – это не только глубокая оценка всех этапов 26-летнего пути независимости государства, но и взгляд в будущее. Она позволяет выстраивать логику происходящих событий и делать прогнозы.

Главным действующим лицом является народ Казахстана, которому Президент посвятил свою книгу, и который во главе со своим Лидером Нации создал имидж стабильной, мирной, динамичной страны, занявшей достойное место в мировом сообществе. Народ этим имиджем дорожит и делает все для его сохранения и приумножения.

## Обсуждение книги Президента

*Во вторник в Астане, в Евразийском национальном университете имени Л. Гумилева, прошло заседание республиканской ассоциации кафедр Ассамблеи народа Казахстана, посвященное обсуждению книги Главы государства «Эра независимости».*

В мероприятии приняли участие заместитель Председателя – заведующий Секретариатом АНК Дархан Мынбай, члены Совета АНК, зарубежные эксперты, представители Научно-экспертного совета АНК, государственных органов и этнокультурных объединений, ученые, общественные деятели, преподаватели, студенты, а также представители СМИ.

Модератором заседания выступил заведующий кафедрой АНК ЕНУ им. Л. Гумилева, д.э.н., профессор Анатолий Башмаков. В ходе мероприятия обсуждалась роль Первого Президента РК Н.А. Назарбаева в новейшей истории страны и в ее будущем, основные этапы строительства суверенного государства, вопросы модернизации, рассмотрена суть «казахстанской модели» общественного согласия и обще-

национального единства, а также рассмотрены задачи кафедр АНК в контексте книги «Эра независимости» и Послания Президента народу Казахстана.

В своем приветственном слове Дархан Мынбай отметил, что особая значимость книги в том, что автором является человек, с именем которого связана эпоха обретения и становления независимости Казахстана. И добавил, что авторский взгляд на новейшую историю страны позволяет понять подоплеку и мотивы принятых судьбоносных решений, осознать значимость ярких исторических событий в жизни страны. Заместитель Председателя АНК обратил внимание на то, что все достижения и успехи Глава государства связывает с неукоснительным соблюдением трех основных принципов внут-



ренней политики – мира, согласия и консолидации.

Также на заседании заведующий кафедрой АНК Кызылординского государственного университета им. Коркыт

Ата Нурлыбек Мынжас выступил с предложением внести «Слова назидания» Абая и книгу Н.А. Назарбаева «Эра независимости» в программу обучения высших учебных заведений.

## Соответствовать новому времени

**Председатель корейского этнокультурного объединения «Тхониль-Атырау» Людмила Ли**

В своем Послании Глава государства обозначил четкую концепцию, свое видение развития Казахстана в условиях Четвертой промышленной революции. Ключевая идея документа заключается в синергизации усилий всех граждан Казахстана для достижения поставленных задач.

И, несомненно, обращение Елбасы – это системное продолжение той работы, которая была определена в Плане нации.

Мне, как руководителю этнокультурного объединения, всем сердцем ощущающему свою сопричастность с народом Казахстана, близки слова Президента: «Чтобы соответствовать новому времени, нам предстоит

сплотиться в единую нацию – нацию, стоящую на пороге исторического восхождения в условиях Четвертой промышленной революции».

Наращивание потенциала нации требует дальнейшего развития нашей культуры и идеологии. Смысл «Рухани жангыру» именно в этом. Идеалом нашего общества должен стать казахстанец, знающий свою историю, язык, культуру, при этом современный, владеющий иностранными языками, имеющий передовые и глобальные взгляды...

Несомненный приоритет – человеческий капитал, который является основой модернизации. Ведь никакой самый высокотехнологичный компьютер не может думать, анализировать, резюмировать, тем более проникнуться всем сердцем, всей душой в решение насущных и глобальных

проблем.

Человеческий капитал – это, прежде всего, наша молодежь, наше будущее. И от того, какую базу мы создадим для них сейчас – будет зависеть развитие нашей страны.

Президент отмечает, что ключевым приоритетом современного образования должно стать развитие способности адаптироваться к изменениям и усвоению новых знаний. Нужно ускорить создание собственной передовой системы образования, охватывающей граждан всех возрастов.

Мир вокруг нас – это отражение нас самих. «Ценность ценна только, если ее ценят» (Брайан Дайсон). Наша главная ценность и сила – в единстве и сплоченности. Глядя в прошлое – снимите шляпу, глядя в будущее – засучите рукава... А нам нужно, засучив рукава, работать сегодня и сейчас, в настоящем, каждый должен профессионально выполнять свою работу.

Уверена, что выполняя задачи, поставленные Главой государства в нынешнем Послании, мы сделаем очередные шаги в своем развитии и достигнем новых высот.



Со дня проживания корейцев в Казахстане минуло уже более 80 лет, а корейская газета «Коре Ильбо», которая все эти годы ведет своеобразную летопись жизни корейцев Казахстана, рассказывая об их трудовой доблести, о становлении незаурядных личностей среди этнических корейцев и так далее, в марте этого года отметит свой 95-летний юбилей. Дата знаменательна еще и тем, что в редакции одной из самых возрастных газет в нашей стране (если не самой возрастной, прим. Авт.) и сегодня трудится представительница славного поколения журналистов 60-х годов, ветеран газеты Любовь Александровна Нам (Нам Гён Дя). Отвечая за корейскую часть в газете, она выполняет не только журналистскую работу. От Любови Александровны читатели узнают о жизни корейской диаспоры в Казахстане, еще и соплеменники из других стран, в том числе и самой Кореи, которые, понятно, владеют только корейским языком. На ее материалах учатся те, кто всерьез занят изучением корейского языка.

Тамара ТИИ

Конечно, в редакции Любови Александровны далеко не гость и никогда им не будет. Но было бы странным, если бы в первый номер юбилейного для газеты года мы не воспользовались возможностью вспомнить об истоках нашей газеты, узнать о некоторых подробностях ее бытия из уст журналиста, прошагавшего с корейским изданием десятилетия, посвятившего свою жизнь становлению газеты.

– Любовь Александровна, с какого времени Вы знаете нашу газету? С того дня, как переступили порог редакции или Вы слышали о ней раньше, может, мечтали работать в этом издании?

– О газете, конечно, слышала раньше, еще живя на Сахалине, но хорошо узнала, когда в марте 1977 года по приглашению редактора Кима Дюн Гири приехала в Кызыл-Орду. Газета в тот год едва перешагнула свой сорокалетний рубеж. Впрочем, в те годы юбилеям еще не так много придавалось значения – важно было то, что газета выходит, государство ее содержит и среди читателей она очень востребована. Издание хорошо знали все советские корейцы. Читали «Ленин Кичи» (так в те годы называлась газета) и в соседних странах, входящих в состав Советского Союза. Однако газета выходила (только на корейском языке) пять раз в неделю большим форматом, типа сегодняшней «Казахстанской правды» и тираж ее был, с сегодняшним не сравнить,

порядка десяти тысяч экземпляров. Чему я сегодня удивляюсь – у нас специально никто не занимался подпиской. Корреспонденты ездили в творческие командировки, писали материалы на разные темы. Через почту читатели шли за газетой сами, сами стремились подписаться на нее. Так что газета, помимо других функций, выполняла еще и роль своеобразного посредника среди корейцев, в ней наши соплеменники находили и своего друга, и своего мудрого советчика, и даже гаранта того, что в Казахстане мы как у себя дома, нам рады, и мы для этого очень много сделали сами своим трудолюбием, своим отношением к казахстанской земле. В те годы запретных тем в газете было очень много. О достойных людях мы писали, вовсе не касаясь их прошлого, их бытовых проблем. Газета была заполнена обязательными к опубликованию официальными материалами со съездов партии, пленумов ЦК и так далее. Ее основной тематикой была героика современности, рассказы о достижениях корейской диаспоры, проживающей в Казахстане, о людях, своим трудом прославляющих Казахстан. Но надо отдать должное Союзу, этнических газет в то время на пространстве СССР выходило прилично – везде, где проживали корейцы, выходили свои издания, которые тоже были востребованы у себя дома, имели высокие тиражи.

– Вы рассказывали нам историю о своем приезде в Кы-

зыл-Орду и всякий раз ловлю себя на мысли, что такой порыв, такая уверенность в том, что все будет хорошо, свойственна только, наверное, Вашим современникам.

– Сама частенько удивляюсь той своей смелости. Но, наверное, молодости свойственно рисковать, пробовать что-то новое. А я ведь была молода, что называется, с младых ногтей не боялась никакой работы и трудностей. Но у меня ведь уже было трое детей такого возраста, в каком даже в дальнюю дорогу пуститься, казалось бы, было совсем не просто. Дорога из-за нелетной погоды удлинилась в разы, до сих пор помню наш маршрут,

### Справка из героического прошлого

*Героический путь «Коре Ильбо» полон самопожертвований сотрудников, благодаря которым газета пережила депортацию и так же, как корейцы, отправленные с насиженных мест в Казахстан в 1937 году, выстояла и возродилась вновь*

*Первоначально газета называлась «Сэлбон» и выходила на Дальнем Востоке. 12 сентября 1937 года вышел 1644 номер, который стал последним – в этот черный день почти всех сотрудников редакции арестовали и расстреляли. Чудом выжил заведующий сельскохозяйственным отделом Хван Дон Хун. Вместе с наборщицами Александром Тигаем, Валентином Те и Бон Нам Цоём они спрятали шрифты и с риском для жизни привезли их в Кызыл-Орду. Благодаря огромным усилиям Хван Дон Хуна 15 мая 1938 года газета возродилась и стала выходить вновь, правда под новым названием «Ленин Кичи». Впоследствии журналист был тоже арестован и расстрелян. В 1991 году газета «Ленин кичи» уже в Алматы была преобразована в корейскую республиканскую газету «Коре Ильбо», которая выходит и по сей день.*

полный мелких приключений. Из Южно-Сахалинска мы отправились электричкой до портового города Холмск. Затем паромом (врезался в память душераздирающий крик чаек, я ведь именно здесь навсегда попрощалась со своим прошлым, с родным Сахалином) до порта Ванина. Далее поезд довез нас до Хабаровска. До Алматы мы летели самолетом и потом пересели на самолет, который доставил нас до Кызыл-Орды. Так я с чемоданом в руках, с самым необходимым скарбом, где были в основном детские вещи, поехала в совсем неизвестный мне тогда Казахстан. Повезло еще, что в Кызыл-Орду мы прибыли в будний день и не в ночное время – редакция работала. До сих пор помню недоуменный взгляд редактора Кима Дюн Гири, в нерешительности шагнувшего нам навстречу от рабочего

# Ее судьба –



стола. «Ген Дя, это ты?» – только и спросил он у меня. Я кивнула. «Вот так, сразу? Мы, конечно, ждали, что ты исполнишь обещание и приедешь, но...». Через день я уже работала, с жильем решили вопрос коллеги – некоторое время я

тернете... Сколько себя помню, все время учусь. Во вторых, мой русский и сегодня желает лучшего, я пишу на корейском языке. И в третьих, чтобы знание языка совершенствовалось или хотя бы не угасало, нужна ежедневная практика.

Теперь о том времени. Что я могу сказать о багаже своих знаний в возрасте, когда мне было немного за тридцать! За плечами работа в Сахалинской газете в качестве и курьера, и наборщицы, и корреспондента радио. Будучи молодой девушкой, пробовала себя в рассказах, в зарисовках. Почему-то мне нравился сам процесс выражения своих мыслей на бумаге. Да и в школе я любила литературу, историю. Мне скучно было решать задачи и примеры.

Здесь же, в «Ленин кичи», весь коллектив журналистов тех лет, а в редакции тогда работало более 50 человек, окружил меня заботой. Все, зная о том, что у меня трое детей, помогали мне, чем могли. Конечно, на такое отношение можно было ответить только преданной работой. Мне повезло работать с замечательными журналистами, такими как наш уважаемый наставник Тен Сан Дин, легко было работать с Борисом Кимом, собкорами – Владимиром Кимом, Владимиром Соном, Владимиром Ли, Бруттом Кимом, Вячеславом Ли, журналистами Юн Су Чаном, Ем Дон Уком, заведующей отделом писем, с которой мы и сейчас дружим, Светланой Григорьевной Ким, заведующей литературным отделом Ри Ден Хи, художником Тен Тхе Хоном (до сих пор на титульной странице «Коре Ильбо» его кистью белым по синему выведено название газеты), ... Много замечательных работников трудилось в корейской газете. И я тоже служила ей по-настоящему. А когда получила квартиру, также помогала все-



В редакции газеты «Ленин Кичи» после переезда газеты из Кызыл-Орды в Алматы (1979 г.). Слева направо: зам. редактора газеты Ем Дон Ук, сотрудник газеты Цой Ми Ок, заведующая отделом промышленности Нам Ген Дя, литературный сотрудник Тен Дян Гир, заместитель ответственного секретаря газеты Ли Хва Дя

# В судьбе газеты

приехавшим из разных мест, в том числе и из Сахалина, друзьям и коллегам. Когда вижу, что кому-то могу помочь, помогаю не по принципу «Я тебе, ты – мне», а потому что попросить для кого-то всегда легче, чем для себя. В общем, если перефразировать известное выражение «Красота спасет мир», я бы сказала, что мир спасет доброта: доброта, которая исходит от человека к человеку, от общества к человеку и наоборот. Во всяком случае, свидетелями подтверждений этой истины мы уже были много раз...

**– Что является Вашей школой в журналистике? Образование или сама жизнь?**

– Есть в жизни каждого человека учителя, которые заложили такую мощную базу, что ее хватает на всю жизнь. Вот от такой основы я иду по жизни. Поэтому всегда, когда мне особенно что-то удастся, я мысленно благодарю своих учителей из маленькой сельской школы села Николаевка – педагогов Ю Де Сона и Ким Дян Хо. А школу жизни мне «повезло» получить еще на Сахалине. Там, будучи ребенком послевоенного времени, очень рано я поняла цену труду, когда увидела своими глазами, как моя приемная мать пришла домой с пораненной от серпа ногой и только когда она сняла сапоги, поняла, что очень сильно раскроила себе стопу – сапог был полон крови. Видимо, она так самозабвенно работала, что не заметила, как получила рану, которую надо было зашивать, и продолжала жать траву. Многого можно вспомнить, в том числе и слова отчима, который иногда поднимал на меня руку, но неизменно утверждал, что детей нужно «любить в душе, а не показывать этого».

И я верила, потому что чувствовала: именно такая истинная любовь исходила от него. К тому же, получилось так, что именно отчим первым понял, что я буду писать. Он, неграмотный мужчина, заставлял меня ежедневно писать о своих впечатлениях от прожитого дня. Иногда мне было лень, но я писала, а потом читала для него, и он широко улыбался – так ему нравились мои незамысловатые детские строчки. Позже уже никто не заставлял меня писать: будто бы сами собой писались стихи, зарисовки, маленькие этюды. И вот до сих пор, мне уже далеко за 70, я пишу и с благодарностью вспоминаю начало этим сочинениям. Потому что занимаюсь любимым делом всю свою жизнь.

**– Любовь Александровна, мне**

*кажется, что по большому счету, наш журналистский труд ценен еще тем, что мы помогаем людям не утратить свой эмоциональный фон. Ведь сегодня мы разучились радоваться. Хорошо, конечно, что нам все мало и хочется большего. Но иногда, наоборот, стоит остановиться, посмотреть на людей и на звезды и заметить, например: «Как славно все устроено в этом природном мире».*

– Нашу газету я люблю именно за это! Все сегодня помнят, что корейцы, прежде чем встретить 80-летие проживания в Казахстане, пережили очень много трудностей и даже трагедий, но всегда находили возможность сходить в театр, который, кстати, в прошлом году тоже отметил свою знаменательную дату – 85-летие.

Из того трудного послевоенного детства я вынесла одну истину: нужно уметь радоваться маленьким достижениям и создавать праздники в своем доме, в своем дворе, в кругу близких тебе людей. Это помогает преодолевать трудности в будущем. Помню до сих пор, как мои односельчане получали советские паспорта. Получали не вместе, по очереди... И так в течение месяцев не утихали празднества на всей улице... Помню, как все жители города Анивы (я тогда была старшей вожатой в школе) радовались, когда Юрий Гагарин полетел в космос: «Человек во Вселенной!» Такое не забывается...

**– Когда Вы впервые услышали слово «депортация»?**

– Когда приехала сюда, даже в редакции никто ничего не рассказывал. Слово не было 1937 года. Говорили – переселенцы и все. Ближе к 90-м годам старики начали осторожно и нехотя, побаиваясь чего-то, раскрывать свои души. Мы начали писать об этом, начали вспоминать свое

прошлое и ту историческую несправедливость, о которой раньше нужно было молчать. Мне трудно сегодня представить себе, как это было возможно, как разрывались сердца моих соплеменников. Но молчали. На этом молчании корейцы вместе со всем народом строили новую жизнь, наполненную трудовыми успехами и самоотверженными достижениями людей, стремящихся к тому, чтобы их детям выпала лучшая доля. Все это вместе с народом прошла и газета «Коре Ильбо», которая тоже в своих рядах имела преданных людей. Себя я отношу к их когорте и горжусь этим.

**– Что больше всего запомнилось Вам из тех трудовых будней 70-х?**

– Сейчас газету уже так не делают. В те годы все было не просто. Вот когда поют журналистскую военную песню «Трое суток шагать, трое суток не спать ради нескольких строчек в газете», это не только про тех военных корреспондентов. Это и про последующие поколения, вплоть до 90-х. Знаете, почему? Не из-за командировок. Их было не так много. А больше из-за того, что мы действительно, бывало, не спали до утра, чтобы газета вовремя попала к читателю. Потому что технические возможности типографии были еще на низком уровне, а нам нужно было к утру получить эту пахнущую типографской краской газету. Это сейчас в помощь нам пришел компьютер, и поставить новый текст в газету очень просто, и фотографию для газеты не нужно проявлять, а затем не нужно отливать в клише...



На фото слева направо: сотрудники редакции «Ленин Кичи». В верхнем ряду – сотрудник отдела писем Хан Аполлон, корреспонденты отдела промышленности и сельского хозяйства Цой Евгений и Ли Хо Ен, ответсекретарь Борис Ким; внизу – заведующая отделом пропаганды и партийной жизни эжисни Нам ГёнДя (Любовь Александровна) и литсотрудник газеты Ким Ок Не.

Мы ведь, когда особенно шли партийные форумы, ночевали в редакции, а утром нужно было очередной номер выпускать. А у всех семьи, дети в детских садах ждут своих мам... Но как дорог тот миг, когда отпечатанный горячий номер ты, дежурный редактор, держишь в руках! Здесь, увы, меня поймете только вы и мои современники.

**– Говорят, что Вы просто эживались в своего героя, Любовь Александровна. Даже иногда физически чувствовали то, что чувствовал он: и плакали с ним, и радовались...**

– Конечно, а иначе о какой журналистике можно говорить. Это мое отношение к работе. Поэтому до сих пор больше всего люблю писать зарисовки, очерки, этюды. Сейчас ветеранов войны остается все меньше, но если говорить о любимых героях, то самые большие герои у меня остались там, в послевоенных годах. Это были люди необыкновенные – те, которые, кажется, о жизни знали все, это было написано в их облике, в их уверенных походках, в их бесстрашных глазах и даже иногда в скупых рассказах.

В современной жизни вспо-

минаю случай. Однажды присутствовала на операции детдомовской девочки. Я просто присутствовала. Но лоб хирурга покрывался потом, и я была вся мокрая, словно тоже в руках держала скальпель или ассистировала профессору. У него рука останавливалась в напряжении, и я чувствовала, как у меня немеет рука. Вдруг он сказал классическое: «Спасибо всем, операция окончена». Скрипнула каталка, мне как-то стало нехорошо. Когда медсестра измерила мне давление, оно оказалось повышенным из-за переживаний.

**– Сегодня Вы в газете и редактор, и корреспондент, и консультант, и переводчик, и помощник верстальщика, и ответсекретарь, и координатор по работе с помогающими газете немногочисленными, к сожалению, авторами. Кем Вы сами себя больше всего ощущаете?**

– Сразу скажу, хотелось бы быть просто журналистом. Но сегодня, к сожалению, пишущих на корейском языке для газеты становится все меньше, а нам требуется качественный материал, и читателей у нас не так уж и мало. Расширилась география, и сегодня нас читают соплеменники из Кореи, из ближнего и дальнего зарубежья, постоянно звонят и радуются вместе с нами, мол, хорошо, что у вас еще сохранилась корейская часть газеты, мы только на русском языке общаемся со своими соплеменниками. И я снова горжусь нашей газетой и думаю: работы много, работы непочатый край, но как мне прожить без этих будней! Наверное, это не высокие слова, когда мне мои коллеги говорят: «Любовь Александровна, у вас завидная судьба, потому что она связана со столькими судьбами!». Не могу не согласиться. Это счастье быть частью такой газеты.

**– Здоровья Вам, дорогая наша Любовь Александровна! Мы счастливы, что Вы с нами и, надеемся, что Вам хорошо и уютно работаете рядом с нами.**



Коллектив «Ленин кичи» на отдыхе.

# Кофе – не просто напиток, а целая культура

*Как говорил Оноре де Бальзак: «После чашки кофе все вспыхивает, мысли теснятся, как батальоны великой армии на поле битвы». Поистине, кофе – волшебный напиток. Не случайно его почитателями являются многие известные личности. Все больше любителей этого напитка появляется и в Казахстане. Особенную популярность он приобретает среди молодежи.*

Ольга ЛИ

Например, у Людвиг ван Бетховена имелся свой собственный «особый» рецепт этого напитка. Свой кофе композитор варил не менее чем из 64 кофейных зерен. Отчего кофе становился насыщенным. Наполеон также был большим любителем кофе. В свой кофе он помимо привычного сахара добавлял щепотку соли.

Из современников большим любителем кофе оказался голливудский актёр Роберт де Ниро. В одном из интервью он сказал: «Самый лучший напиток – кофе. Самый лучший кофе – эспрессо. Самый лучший эспрессо – двойной эспрессо». Актер предпочитает собственноручно молоть кофейные зерна. По утверждению Роберта де Ниро, такой процесс позволяет расслабиться и очистить разум.

Одним из самых знаменитых кофеманов является Оноре де Бальзак. Говорят, что он пил не просто много этого кофе, а очень много и очень крепкий напиток. Такое количество подорвало его здоровье.

Анна Ахматова делила людей на два типа: «кофе-кошка-Мандельштам» и «чай-собака-Пастернак». До сих пор многие не могут понять, была ли эта шутка известной поэтессы или же она и вправду делила людей на любителей чая и кофе.

По поводу полезности или вредности кофе сказано много. Но ученые до сих пор не могут прийти к одному мнению. На просторах интернета довелось наткнуться на интересную историю про одного царя, который раз и навсегда решил выяснить, что вреднее: чай или кофе. Для этого он взял двух узников, один пил только чай, другой – кофе. За узниками, помимо

царя, наблюдал и врач. Первым умер врач, затем и царь, а двое узников прожили еще очень долго.

Ученые Квислендского университета в ходе эксперимента пришли к выводу, что после чашечки кофе люди становятся более сговорчивыми, они легче говорят «да» и легче меняют свое мнение.

Еще один знаменитый писатель и любитель кофе Вольтер иногда выпивал до пятидесяти чашек кофе в день. Когда ему говорили, что такое количество вредно для здоровья, писатель отшучивался, что если кофе и является ядом, то действующим медленно и приятно.

В XVIII веке кофе начало входить в моду, и стали открываться первые кофейни. Правда, их могли посещать исключительно мужчины. Если же в кофейнях были замечены дамы, то такое поведение считалось неприличным и всячески осуждалось обществом. Один находчивый хозяин в Лейпциге даже заказал музыкальное сопровождение для своего кофейного дома. Музыку ему написал еще один представитель музыкального мира и большой любитель кофе Иоганн Себастьян Бах.

К слову, само слово «кофе» производное от арабского «кава», что в переводе означает вино или нектар.

Если не углубляться в историю, то Петр I, впервые отведав кофе в Европе, стал активно распространять его на территории современной России. Однако понадобилось еще сто лет, чтобы кофейный напиток полюбился жителям самой большой страны в мире.

Вдохновение в чашке кофе искал и Александр Куприн. Он называл кофе – «коричневым



золотом», и часто упоминал напиток в своих произведениях.

История кофе напоминает захватывающий детективный роман с элементами мистики. Его истоки уходят в глубину веков. Доподлинно не известно, как этот напиток стал любим миллионами жителей нашей планеты.

Одна из самых первых и, пожалуй, известных теорий о происхождении кофе гласит, что некий пастух заметил, что его козы съели необычные коричневые зерна, после чего стали бодры и энергичны. Пастух решил последовать примеру своих коз и не прогадал. По другой версии, кофе употребляли еще пилигримы. Напиток приносил им ясность ума и не давал терять энергию.

Существует драматическая повесть о шейхе, который съел кофейные зерна. После такого завтрака он стал себя лучше чувствовать и быстро восстановился после изгнания из царства.

Самой неправдоподобной историей, которая тоже имеет место быть, является история про архангела Гавриила, который спустился на землю, чтобы угостить одного из пророков кофе и вернуть ему силы и бод-

рость духа.

Таких историй огромное множество. И каждый выбирает сам, в какую из них верить. Но точно можно сказать одно – родиной кофейных зерен является Эфиопия.

Несмотря на то, что культура кофе в Казахстане только развивается, можно сказать, что с каждым годом все больше казахстанцев предпочитают кофе другим напиткам. Об этом красноречиво говорит и количество постоянно увеличивающихся кофеен.

По статистике, в 2008 году Южная Корея занимала 55 место в списке стран, где больше всего потребляют кофе. Однако, с каждым годом Страна утренней свежести все больше превращается в «кофейную страну». На сегодняшний день на территории Южной Кореи действуют около 500 кофеин сети Starbucks, 640 кофеин Caffebene, филиалы Coffee Bean and Tealeaf разбросаны по всей Корее и их насчитывают больше 200, количество итальянских кофеин Caffee Pascucci уже давно перешагнуло порог в 350 точек, и это только известные бренды.

В Алматы работают кофейни известного южнокорейского кофейного бренда Angel-in-us Coffee. Эти заведения полюбились не только жителям, но и гостям Южной столицы.

Для того, чтобы узнать насколько развита культура потребления кофе в нашей стране, мы побеседовали с победителем чемпионата Starbucks 2017, бариста Дмитрием Квоном.

– Кофейная культура в нашей стране только начинает развиваться. И этому способствует открытие новых заведений, где подают этот благородный напиток. Но нам пока далеко до законодателей кофейной моды. Пока у нас не хватает высококвалифицированного персонала. Ведь бариста должен не только знать свое дело, но и любить его. Действительно, когда делаешь кофе и при этом вкладываешь не только

свои знания и умения, но и частичку души, то и напиток получается намного вкуснее. Например, к нам в кофейню приходят гости, которые мало разбираются в кофе. И профессиональный бариста должен суметь правильно выявить их вкусы и предпочтения и по возможности даже провести небольшой ликбез. Необходимо заинтересовать посетителя, чтобы, попробовав кофе, он захотел вернуться к нам вновь. Таким образом, наши люди постепенно научатся любить и правильно пить кофе.

– Что значит, правильно пить кофе?

– Если бы меня спросили, что вы считаете самым ужасным из того, что может испортить кофе, я бы ответил – молоко и сахар (смеется). Молоко и сахар напрочь «убивают» вкус кофе. Конечно, в Казахстане, да и не только у нас, привыкли пить кофе с сахаром и молоком. Но, на мой взгляд, при этом утрачивается весь смысл потребления этого напитка. В нашей кофейне мы стараемся предлагать нашим гостям кофе без молока и сахара. Конечно, не все соглашаются, дело привычки, но многие все-таки пробуют и им нравятся.

Кроме того, чтобы способствовать развитию кофейной культуры, мы каждую неделю проводим в нашей кофейне семинары. На них мы знакомим всех желающих с существующими сортами кофе. Уже есть постоянные посетители наших семинаров, которые стали не хуже нас разбираться в кофе. Наши семинары проходят бесплатно, так что любой желающий может записаться на них.

– В прошлом году в Алматы проходил фестиваль кофе и джаза. Как Вы относитесь к такой форме общения?

– Это очень интересно, и я бы хотел, чтобы таких фестивалей было больше. Это уникальная площадка как для профессионалов, так и для простых любителей кофе. Например, для нас, профессиональных бариста – это возможность обменяться опытом и знаниями. Ведь такие фестивали собирают не только казахстанских кофе-мастеров, но и наших коллег из-за рубежа. А мы знаем, что у них кофейная культура находится на более высоком уровне.

Многие начинают свой день с кофе. Некоторые позволяют себе насладиться кофе за обедом или расслабиться с чашкой горячего напитка вечером. В наш обиход даже вошло такое слово, как кофе-брейк. Мы встречаемся за кофе с друзьями, а зачастую и деловые встречи не обходятся без этого крепкого ароматного напитка. Про кофе можно говорить очень много, ведь даже появилась целая культура, связанная с этим напитком...



# 졸업생들과의 따뜻한 만남

알마티 알파라비국립대 동양학부는 1월 13일에 '졸업생들과의 상봉의 날'을 개최했다. 행사의 날 예전 동방학부 졸업생들 및 요즘 카자흐국립대 동양학부 졸업생들로 강당은 떠들썩했다. 물론 오랜만에 정든 한 자리에서 만나 할 말이 많이 쌓인 것은 사실일 것이다.

강당에는 졸업생들과 교수님들로 빈 자리가 없었다. 그러나 유감스럽게도 번덕스런 겨울 날씨로 말미암아 카자흐스탄의 동북지역에 사는 카자흐국립대 동양학부 졸업생들이 이 행사에 참석하지 못했다. 그러나 알마티에 살고있는 동방학부 졸업생들은 거의나 다 모교를 잊지 않고 찾아왔었다. 그날따라 카자흐국립대 학생들로 형성된 오케스트라는 아침부터 계속 찾아오는 졸업생들의 기분을 상쾌하게 해 주는 음악으로 그들을 성대히 맞이했다.

... 일정표에 따른 행사는 정각에 시작되었다. 알파라비카자흐국립대 동양학부 빨포레 학장의 발언이 있기 전에 학장은 우선 동양학부에서 명성을 떨치고 있는 아라브학과 나지로바 굴나르 예르무라토프나 문학박사님께 발언권을 드렸다. 나지로바 박사님은 모임참가자들을 따뜻이 축하한후 '이제 동양학부가 점점 젊은 인재들로 자리를 빛내고 있다는 것은 참으로 기쁜 일입니다'라고 말했다. 다음은 학장님께 연권이 제공되었다. 동양학부 빨포레 학장은 무엇보다 우선 대학교의 간단한 역사와 관련한 현재 나날의 급속한 발전에 대해 다시금 알려주었다. <새물고 새

로운 비약적인 과학 발전에 발맞춰 학생들을 이끌고 가는 대학은 정부의 창의로 현대식으로 설치된 화학실험실이나 모든 교실들을 가지고 있습니다. 물론 그에는 대학 총장님과 학교내 지도부의 창의력이 큼니다. 현재 졸업생들이 카자흐스탄에서만 아니라 지구상 수 많은 대학들을 선택하여 박사원 및 대학원들에서 지식 수준을 향상하고 있습니다. 2016년 알파라비카자흐국립대 팔디바예브 자나질 최우등 졸업생은 무시험으로 한국 연세대에 입학했는데 이와 같이 자랑할만한 졸업생들이 카자흐국립대에는 한두 명이 아닙니다. 요즘 특히 대한민국의 정부 초청으로나 또 개인적으로 대한민국으로 간 졸업생들은 서울대를 비롯한 많은 다른 한국 대학들에서 박사학위 및 대학원 논문을 설립하고 있습니다. 이뿐이 아니라 카자흐국립대 동양학부 졸업생들은 불가리아, 체코, 미국, 영국, 독일, 케나다 등등 및 기타 나라들에서 남 부럽게 고등 지식을 소유하고 있습니다>라고 학장이 지적하였다. 학장님이 발언을 마친 후 졸업생들의 발표

가 있었고 또한 다음 휴식시간을 이용하여 '상봉회'에는 졸업생들과의 인터뷰가 있었는데 예하면 동양학부 한국학과 볼라트 백볼라토프 졸업생은 현재 '신한 은행'에서 한국어로 은행 업무를 몇몇이 실행함으로 지도부와 동료들의 존경을 받고 있다. 저 한쪽에서 이야기를 나누고 있던 예쁜 옷차림을 한 졸업생과 이야기를 나누어 보니 그는 동양학부 일본학과 알라케이 졸업생이었다. 그는 카자흐스탄 동양학연구소 일본학 부서에서 일어를 더욱 깊이 연구하고 있다고 했으며 또한 주식 회사에서 일하고 있는 동양학부 톨레르베르겐 졸업생은 현재 '아시아 가스' 회사에서 자기 마음에 드는 일을 마음껏 하면서 재능을 발휘하고 있으며 2011년 터키학과 졸업생 굴체트한 압재모브는 터키어 전공으로서 터키어 통번역원이라면서 커다란 긍지감을 느끼며 얘기를 나누었다. 한국학과 누를란 나침은 2011년 졸업생인데 현재 'lis 창문' 회사에서 근무하면서 귀여운 애도 키우고 있다고 했다. 마지막으로 2009년에 중



국어학과를 졸업한 자나파예브 누르세이트는 자기 개인 회사를 갖고 있는데 물론 처음 하는 일이라 좀 어렵기는 했지만 무슨 일이나 마음만 굳게 먹으면 못할 것 없다고 하면서 재미있는 얘기를 들려주었다. 다음 많은 졸업생들은 <학창 시대에 꾸준히 소유한 지식이 허지로 갈 수 있겠나요? 이번과 같은 뜻깊고 재미있는 모임에 참석 못했을 지언정 물론 그들은 힘들게 소유한 언어로 어디선가 박사원 및 대학원들에서 공부를 계속하면서 과학의 진보를 촉진시키고 있을 것입니다>라고 말하였다. 많은 동양학부 졸업생들 중에는 알마티 주재 대한 민국 총영사관 총영사님의 통역원 정엘레나, 총영사관에서 한국어로 중요한 업무를 담당하며 성의껏 자신의 의무를 수행하고 있는 무자빠로바 자리나 졸업생도 역시 예를 들 수 있다. 유감스럽게도 카자흐스탄의 다른 지역들에도 졸업생들에 대한 많은 재미있는 정보가 있을 텐데 참가하지 못

해서 안타깝다. 카자흐국립대 동양학부 졸업생들은 방방곡곡 그 어디서 공부하거나 일하며 살아도 모교를 잊지 않고 있으며 명절 때마다 전화로나 '와짜' 전화에다 꼭 문안이나 축하문을 보낸다는 것은 너무나도 감동적이다. 왜 그리도 어렵고 힘든 교사의 직업을 선택했을까요? 이에는 다른 설명이 없다. 학생들에게 지식만 주는 것이 아니라 그들을 올바르게 교육하는 것도 중요하다고 본다. 그것은 정당한 교육을 받은 인재들이라면 그들은 교사들의 노력과 공로를 감사히 생각하여 교사들을 잊지 않고 찾아주기 때문이다. 마지막으로 공식' 프로그램을 마치고 나서 '만남의 날'에 모두 같이 기념 사진을 찍었으며 '코페 브레이크'에서 커피를 나누며 이런저런 이야기를 하면서 시간이 가는 줄 모르게 오래 앉아있었다. 몇 달 지나 봄에는 전 대 학교 졸업생들과의 '만남의 날'이 있을 것이다.

최미옥



# 한국의 젓갈김치, 알마티 고려인 동포들에게 선보

한국의 젓갈김치 담그는 법이 알마티 고려인동포사회에 소개되었다. 알마티 노인대학(교장 성진호)과 한국에서 온 식도교회 몸찬양팀은 23일(화), 알마티의 온 세상교회에서 '김치 페스티벌'을 열고 참가자들에게 전라도 김치의 전수를 선보였다. 이날 행사에는 노인대학 1기부터 6기까지의 졸업생 140여명과 교사, 식도교회 몸찬양팀 11명 등이 함께 했다. 한국의 김장김치 문화의 진수를 보여준 이 행사는 참가자

들이 많아서 두 팀으로 나누어서 진행되었다. 식도팀은 미리 준비한 절인 배추와 김장용 양념 뿐만 아니라 비닐 장갑을 준비해 놓고 대한민국 "최고의 맛"을 내는 전라도 김치 담는 법을 참석자들에게 전수하였다. 추운 날씨임에도 불구하고 김치 페스티벌 현장은 뜨겁기만 했는데, 참가자 김 나제즈다(69)씨는 "이번 기회에 별치 젓갈로 김치 담그는 법을 확실히 배우게 되었다"면서 "추운 날씨에도 이렇게 모여

서 김치도 배우고 함께 식사도 나누고 장기 자랑도 할 수 있어서 너무 즐겁다"고 소감을 말했다. 김치 만들기 체험이 진행되는 동안 다른 팀은 성진호 교장으로 부터 한국어 교육의 필요성에 대한 강연을 들었다. 한편, 김치 페스티벌 행사가 끝난 후 참가자들은 주최측이 준비한 김장 겉저리와 돼지고기 수육, 찰떡으로 점심을 먹으며 모국의 풍미가 더해진 미각을 돋우는 시간을 가졌다. 주최측의 한 관계자는 "예상으로 참가자가 증가하여 애초 200포기 정도로 준비했던 김장규모를 50포기 더 늘려 250포기로 긴급 수급했다"면서 "고려인 동포들이 우리의 전통 김치를 체험하면서 즐거운 시간을 보내는 모습이 보니 피곤함이 사라진다"고 말했다.

공연, 무용단 '남성'의 소고춤 공연, 최유리, 기차이 류드밀라의 춤을 선보였다. 특히, 새로 결성된 '여성' 무용단은 '달빛'이라는 춤을, '무지개' 중창단은 '바람이 전하는 말'과 '사랑아'를, 고향 합창단은 '아리랑 목동', '우리의 소원' 등을 불렀다. 이날 행사는 참가자들과 함께 춤을 추는 레크리에이션을 진행하며 더욱 흥을 돋구었고 행운권 추첨을 통해 경품을 나눴다. 이번 행사를 주최한 노인대

학은 고려인 노인들을 대상으로 한 한글학교로써, 매주 월요일과 금요일에 한글을 비롯한 역사, 문화, 요리, 춤, 노래 등을 가르치고 있다. 지난 2011년 제1기부터 지난 2017년 12월 6기 졸업생까지 171명의 졸업생을 배출하였다. 식도 교회는 전라북도 부안군에 있는 식도라는 섬에 있는 교회로써 섬 주민의 50%가 이 교회의 교인이라고 한다. 평균 연령 68세인 몸찬양팀은 노인대학 졸업생들의 연령대와 비슷하여 더욱 친숙한 가운데 행사가 진행되었다고 자평하였다.

김상욱



# 낭만적 직업은 그에게 기쁨을 주었다

동부카자흐스탄고려인협회와 <노인단>원로회 회원이며 30년간 지질학자의 년한을 가진 김 릴리아 기보예브나의 생활은 모험영화와 같다. 고령이지만 풍부한 유머, 낭만적인 성격, 근면성 그리고 가까운 사람들의 존대와 지지는 릴리아 할머니로 하여금 항상 정력과 낙천적 기분을 보존하게 한다.

김 예와,  
우스찌- 카메노고르스크

### 순결한 원천으로부터

지난 해에 카자흐스탄고려인들은 카자흐스탄에서 고려인정주 80주년을 기념하였다. 김 릴리아 기보예브나는 강제이주의 무서운 비극에 대해 말만 들은 것이 아니라 두살이 된 릴리아가 부모와 함께 강제이주를 직접 겪었다고 말할 수 있다.

-저는 1935년에 연해주 포시예트구역에 있는 사루비노촌에서 태어났습니다. 이 농촌은 북조선의 국경으로부터 40키로미터 상거한 곳에 있었습니다 - 릴리아 기보예브나가 회상한다 - 부모들이 이야기한바에 의하면 내가 태어났을 때 한 노인이 들어와서 내가 오래 살지 못한다고 말하더군요. 그 노인의 불길한 예언에 앞서 미리 말하느라 내가 이미 90고개를 넘어섰거든요!

릴리아는 화목한 큰 가정에서 여섯번째 아이였다. 아버지 기보이는 그의 형들과 마찬가지로 세습목장이어서 조선소에서 일했다. 아버지는 한반도의 북부지방이 고향이었고 어머니는 남쪽 즉 부산 출신이었다. 외가는 릴리아의 어머니에게 조선 이름을 준 것이 아니라 안나라는 러시아 이름을 주었다. 그것은 외할아버지가 개신교 목사였기 때문이다. 이 사실을 수년이 지난후에 알게 되었다. 이전에는 종교에 대해 생각하는 것을 위협하게 여겼다. 모국어로 말하는 것도 역시 그랬다. 때문에 릴리아 기보예브나가 모국어를 알기는 하지만 말은 잘 하지 못했다.

...기보이와 김 안나 부부가 탄 화물열차가 발하스호수 연안의 부를류-포베라는 작은 역에 멈췄다. 풀도, 나무도 볼 수 없었다. 제선장이 두개고 선박 세척뿐이었다...

-그런데 아버지가 바다를 보자 이 곳에 남자고 말했습니다. 바다가 아버지에게 가

깝기에 밀입니다 - 릴리아 할머니가 이야기를 계속하였다 - 우리가 정착한 곳에 야채가 전혀 자라지 않았습니다. 야채, 감자, 과실을 남쪽에서 철도로 운반하여 화물선 (갑판이 없는)에 옮겨실으면 이 상에 지적했던 선박 세척이 발하스까지 끌고 갔습니다. 선박은 <곰무니스트>, <레닌>, <스탈린>이라는 이름을 달았습니다. 또 한가지 문제는 음료가 없는 것이었지요. 탱크에 실어와서 배급표에 따라 나누어 주었습니다. 일인당 10릿터씩 말입니다.

릴리아 기보예브나는 학교를 다니던 그의 언니들이 푸르크시브 철도건설에 참가하였으며 그 후에는 어로폴호스에서 일했던 것을 기억하고 있다. 어린 릴리아도 가만히 앉아있지 않았다. 어부들이 해안에 버린 작은 물고기들을 주어 어머니와 함께 손질하였다. 그것을 말리우거나 구워서 식구들이 먹었다.

모든 어려움에도 불구하고 김씨네 가정 (그 후에 또 두명의 딸을 낳았다)은 굶지 않았다. 그것은 아버지가 아주 부지런하고 손재간이 있었기 때문이다. 릴리아의 아버지는 못하는 일이 없었다. 퇴근하고는 카자흐인들이 사는 집집에 다니면서 어린이를 재울 요람과 밥상, 다른 물건도 만들어 주었다. 대신 아버지는 밀, 꾸르트, 이람시크 기타 식품을 집에 가지고 왔다.

릴리아 할머니의 말에 의하면 전쟁시기에 사람들이 특히 어렵게 살았다. 사람들은 보잘보잘 것 없는 양의 흘레브와 설탕을 배급받기 위해 긴 차례를 썼다. 얼마 지나서 강제이주된 독일인, 체첸인 기타 민족들이 나타났다. 힘들었지만 모두가 화목하게 살았다. 중요한 것은 그들에게 한해서 카자흐스탄이 두번째 조국으로 된 것이다.

### 사랑하는 직업

기보이네 가정이 발하스로 이주하자 릴리아가 그 곳에서 여성중학을 필한후 렘시역에

있는 우신스끼명칭 학교에서 상급반을 졸업했다.

-우리에게 <이동 금지>라는 딱지가 찍힌 것을 대학에 입학하기 위해 노보시비르스크로 가려고 했을 때 알게 되었습니다 - 릴리아 기보예브나가 회상한다 - 러시아로 내 보내지 않았기에 나는 키로브명칭 알마아타국립대학을 졸업하게 되었습니다. 지질학자로 30여년을 일하는 과정에 많은 표창과 감사장을 받았습니다.

항상 새로운 것에 대한 호기심이 많고 대담한 우리의 주인공은 1953년에 이 상에 지적한 대학의 지질-지리학부를 필하여 지질학자의 직업을 전공했다. 그 당시에 이 직업이 아주 인기가 있었다.

-대학졸업후 동카자흐스탄으로 파견되어 주 지질학관리국에서 일하기 시작하였습니다. 하급지질학자로 일한 나는 프레드고르노에 지질탐사대에 소속되었는데 일하기가 아주 재미있었습니다! 지형촬영팀이 나타나자 일하기가 더 재미있었습니다. 우리는 지질탐사 지도도 작성하고 유용광물도 찾았으며 여러가지 탐구사업도 했습니다. 지질학은 과학과 생산 사이에 있는 흥미있는 분야입니다. 국가 수뇌자 누르숄탄 나사르바예브가 <제 4차 혁명의 조건에서 발전의 새로운 가능성>이란 교서에 우리 나라의 미래에 이 분야의 중요성을 강조한 것이 우연한 일이 아닙니다. 나는 카자흐스탄이 세계에서 가장 발전된 30개의 나라에 들어갈 수 있다는 것을 확신합니다 - 릴리아 기보예브나가 확신있게 말하였다.

그 시기에 카자흐스탄의 동부에서 수십명의 학자들이 일했는데 그중에는 모스크바, 레닌그라드, 노보시비르스크에서 온 학자들도 있었다는 것을 상기시키는 바이다. 그들은 논문을 성과적으로 통과시키고 카자흐스탄의 동료

들을 돕기 위해 이곳이 왔다. 학자들중 한 젊은이가 생글생글 웃는 낙천적 성격을 가진 고려인 아가씨에게 주목을 돌렸다. 총각은 오래 생각지 않고 릴리아에게 청혼을 하였다. ..젊은 가정에 세 쌍둥이가 태어났다. 그 여아이들에게 갈리나, 라리사, 나탈리아 라는 이름을 주었다. 그들은 모두 좋은 교육을 받고 손자들과 손녀 하나를 낳아 부모들에게 기쁨을 주었다. 그런데 릴리아의 첫 결혼은 오래가지 못했다. 모스크바출신인 남편은 그곳으로 되돌아가



김 릴리아 기보예브나 (왼쪽)

를 경고하지 않았습니다. 우리가 방사성을 받았으나 살아남았습니다! 세 쌍둥이가 방사성의 <선물>이라고 봅니다. 저의 일가나 남편의 일가에 세 쌍둥이를 낳은 일이 없거든요, 이를테면 부드러운 역변이라고 할 수 있지요. 핵무기를 거절하고 핵시험장을 닫는데 대해 온 세계가 카자흐스탄과 우리 대통령을 존경하고 있습니다.

다... 낙심할줄을 모르는 릴리아는 시간이 흐른뒤에 지질탐사대 상급지질학자 나움 스푸츠키와 재혼하였다. 그들은 행복하게 살았다. 말이 났으니 말인데 그는 널리 알려진 이르피츠산지 개척자이다. 저명한 학자인 그는 많은 정부 표창을 받았다.

-금년에 나움이 우리 곁을 떠난지 10년이 됩니다 - 릴리아 기보예브나가 슬픔이 섞인 어조로 말한다 - 그러나 나는 걸어온 생애 대해 조금도 유감을 품지 않습니다. 후회감이나 슬픔에 잠기기에 생애 너무나 짧습니다. 이것을 확증하기 위해 한가지 사건을 이야기 하겠습니다. 친기스에서 있는 나의 마지막 탐사는 세미팔라진스크 핵시험장에서 새 시험과 때를 같이 했습니다. 우리는 방사성 광물이 표시된 곳에서 지도를 작성하였습니다. 시험을 할 때 그 곳에 있는 것이 생활에

위험하다고 누구도 우리를 경고하지 않았습니다. 우리가 방사성을 받았으나 살아남았습니다! 세 쌍둥이가 방사성의 <선물>이라고 봅니다. 저의 일가나 남편의 일가에 세 쌍둥이를 낳은 일이 없거든요, 이를테면 부드러운 역변이라고 할 수 있지요. 핵무기를 거절하고 핵시험장을 닫는데 대해 온 세계가 카자흐스탄과 우리 대통령을 존경하고 있습니다.

### 사회사업에 참가

동카자흐스탄고려인협회는 사회에서 안정성을 공고화하며 친선과 세대의 후계성을 확대하는데 큰 기여를 하고 있다. 김 릴리아 기보예브나가 이 소수민족문화연합의 시초를 뒤아놓았으며 카자흐스탄민족회의 위원, 카자흐스탄-한국 <광선> 콜레지 전 교장 강 니콜라이 세르게예비치가 연합을 설립하였다.

-고려인문화중앙의 첫 위원이었던 것을 자랑으로 여깁니다 - 릴리아 기보예브나가 말한다 - 우리는 민족 전통과 언어를 되살리며 청년들을 카자흐스탄의 애국주의의 정신으로 교양하며 그들과 교제합니다. 저는 현재 <노인단>에 소속되어 있으면서 힘이 가능한대로 사회사업을 돕고 있습니다.

릴리아 기보예브나는 독서를 즐기며 정치방송을 보며 민족요리를 장만하기를 좋아합니다. <즐겁게 생을 살자!> - 바로 이것이 그의 구호입니다.

## 김대식 대사, 카자흐스탄 국영방송사 '하바르 TV' 인터뷰 실시

김대식 대사는 지난달 28(목) 바키셰프 주한 카자흐스탄 대사와 함께 Khabar TV와의 인터뷰를 가졌다. 양국 대사는 2017년 한 해를 돌아보며, 올해는 양국관계에 긍정적인 영향을 주는 일들이 있었다고 평가했다. 양국 대사는 한국은 새로운 대통령이 선출되었고, 카자흐스탄은 2017-2018 유엔안보리 비상임 이사국으로 선출되었으며, 아스타나 엑스포가 성공적으로 개최되었다고 지적했다. 특히, 올해는 양국 수교 25주년, 카자흐스탄 고려인 정주 80주년을 맞이하는 해로 다양한 행사들이 있었다고 하였다.

김대식 대사는 2018년 문재인 대통령의 중앙아순방이 이루어진다면, 동 계기 양국간 IT, 전자, 건설, 의료, 보건, 교육 및 인적자원 개발 분야 등에서 새로운 협력 관계를 발전시켜 나갈 기반을 마련할 수 있을 것으로 기대된다고 하였습니다.

## 올해는 '러시아 월드컵'이 개최되는 해

2018년 6월에는 러시아 월드컵이 열린다. 러시아 월드컵은 국제축구연맹(FIFA) 주관으로 열리는 21번째 월드컵 대회이다. 이 대회는 6월 14일에 개막해 7월 15일까지 개최된다. 러시아 월드컵은 동유럽에서 열리는 첫 월드컵이라는 점에서 의미가 남다르다. 2006년 독일월드컵 이후 12년 만에 유럽에서 개최되는 월드컵이기도 하다. 대회 본선에는 32개국에 참가할 예정이다. 31개국은 예선전을 치르고 올라온 국가와 개최국 등이 본선에서 겨룰 예정이다. 총 64개의 경기가 러시아 모스크바, 상트페테르부르크, 소치 등 11개 도시에 위치한 12개 경기장에서 치러진다. 32개 참가국 축구팀이 4개국씩 8개조로 나뉘어 조별리그를 치른다. 각 조 1,2위가 16강에 진출한다. 16강부터 토너먼트 경기를 치르고 우승컵을 두고 겨루는 최종 결승전은 7월 15일 모스크바 루즈니키 경기장에서 펼쳐진다. 이날 결승전을 끝으로 러시아 월드컵은 폐막한다. 신태용 감독이 이끄는 한국 축구 대표 팀도 2018 러시아 월드컵 본선 진출에 성공했다. 한국은 1986년 멕시코

월드컵을 시작으로 9회 연속 본선 무대에 진출하게 됐다. 한국은 러시아 월드컵에서 독일, 멕시코, 스웨덴과 함께 F조에 편성됐다. 전체 8개조 중 F조는 실력이 뛰어난 강팀이 모인 '죽음의 조'라는 평가를 받고 있다. FIFA 랭킹 59위인 한국은 F조에선 약체로 분류된다. 한국에게 러시아 월드컵이 쉽지 않은 대회가 될 것이라는 평가가 줄곧 나오는 이유다. 지구촌 최대 스포츠 축제인 만큼 내년 월드컵을 앞두고 브랜드 마케팅전도 점차 달궈지고 있다. 세계 3대 스포츠 브랜드인 나이키, 아디다스, 푸마 등은 월드컵 기간에 축구 용품 매출이 급격하게 증가할 것으로 예상된다. 해당 브랜드 유니폼을 입는 국가의 성적이 매출로 직결된다. FIFA 공식 후원사인 현대자동차도 2018 러시아 월드컵 흥행을 위해 다양한 이벤트를 진행한다. 이번 월드컵은 중국 '축구 마케팅 골기'가 거세지는 점도 주목할 만하다. 중국 자본이 월드컵 공식 후원사에 이름을 여럿 올리고 있다. 중국 가전기업 하이센스는 러시아 월드컵 최고 등급 공식후원사가 됐다. 중국 부동산 대기업 다렌 완다도 월드컵 공식 후원사로 이름을 올렸다.



# 전 소련연방고려인협회연합 (BACK)과 고국통일연합회 (ACOK)

## -고려인 사회운동의 통합과 분열의 변증법-

김 게르만 - 역사학 박사, 건국대학교(서울) 교수, 알-파라비 카자흐 국립대 한국학센터 소장

전 소련 연방의 고려인들을 규합할 것을 목적으로 했던 두 개의 사회단체 즉 BACK (바스크-전 소련연방고려인협회연합, 이하 BACK)와 ACOK (아스크-고국통일연합회, 이하 고통련)가 고려인 사회운동의 역사에 기록되어 있습니다. 이 두 단체는 민족 규합에 대한 상징으로 고려인의 기억에 깊은 흔적을 남겼는데 소련고려인 역사학자들은 이 점을 주목해야 할 것입니다.

그런데 이 기사를 준비하는 과정에서 BACK와 고통련에 대한 학문적 자료들이 전혀 없다는 역설적인 현상을 발견하였습니다. 즉 카자흐스탄, 러시아, 우즈베키스탄 고려인들이 저술한 역사에 관한 저서나 단체의 단행본에는 상기 단체들에 대해 전혀 기술하지 않거나 빈약한 자료들 뿐이었습니다.

소련 고려인들에 대한 편람 및 선집에서도 두 단체에 대한 자료는 없었으며 발행된 사진 앨범들에서도 BACK와 고통련에 관한 사진들을 찾지 못하고 인터넷에서 찾아보려는 시도도 무용지물이었습니다. 단지 기자들이 쓴 몇 가지 기사를 볼 수 있었는데 그것도 상기 두 단체의 대결에 관한 것이었습니다. BACK와 고통련에 대한 <그림>이라고도 찾아보려고 노력했으나 BACK 창립 대회의 사진 2장 뿐이고, 로고 및 단체의 용지나 직인도 발견하지 못했습니다.

이렇게 된 이유에 대해서 원인을 밝힐 시간이 없으니 현재 있는 자료로 제한하여 정리하겠습니다. <고려일보>, CIS 고려인들의 정보 포털 <Arirang.ru> (신 드미트리, 모스크바), <러시아고려인 백과사전> (모스크바, 2003년) 자료들 그리고 <카자흐스탄고려인협회 10주년> (알마티: 다익 프레스, 2000년) 서적이 본 기사 작성의 기본자료입니다.

**고국통일연합회(ACOK):** 고통련 설립에 관한 창립 회의가 1989년 9월 17일에 타슈켄트에서 개최되었습니다. 8개 공화국(카자흐스탄, 우즈베키스탄, 키르기즈스탄, 투르크메니스탄, 타지키스탄, 러시아, 우크라이나, 몰도바 등)에서 125명의 대표들이 창립 회의에 참가했으며 그들은 회의에서 고통련 강령과 정관을 채택했습니다. 이 회의에서 <한반도의 평화적 통일을 위한 협력>을 비롯하여 단체의 기본 목적과 과업이 확정되었습니다.

초기에 고통련은 북한의 지지를 받으면서 주도권을 쥐었습니다. 고통련은 모국어와 태권도 교육, 소규모 예술단을 조직했으며, 민속 공예품과 미술품 전시회를 열었습니다. 그런데 가장 중요한 일은 모국과 연계를 맺는 것이었습니다. 바로 고통련을 거쳐 중앙아시아와 러시아 고려인 수천 명이 무료 혹은 특별한 조건으로 역사적인 조국을 방문할 수 있게 되었습니다. 평범한 소련 고려인 다수가 고통련의 행사나 다양한 사업 형태에 연관되었으며, 이로 인해 고려인들이 북한에 호감을 갖게 되었습니다. 그런데 이후 BACK가 설립되고 소련이 붕

괴된 후 CIS 국가들 중에 한국과 국교를 수립하고, 독자적인 고려인협회들이 설립됨에 따라 고통련의 역할이 감소되었습니다. 그리하여 1990년대 언론계와 학계에서는 <1980-1990년대에 형성된 고려인단체 중에서 BACK의 역할이 중요했다>(니콜라이 부가이 박사)라고 평가했습니다.

고통련이 구소련의 전 지역에 분회, 하위 단체, 지부 등을 조직했다는 것을 알아야 할 필요가 있습니다. 예를 들어 1989년에 고국통일연합회 카자흐스탄 분회가 설립되었는데 널리 알려진 고려극장의 성악가 김 블라디미르가 회장으로 되었습니다. 이 단체를 거쳐 여러 해 동안 약 천 명의 카자흐스탄 고려인들이 북한을 방문했습니다. 1994년 9월에 고국통일연합회 명칭이 <통일>로 변경되었으며 카자흐스탄 분회도 명칭이 변경되면서 강 라트미르 막시모비치가 회장이 되었습니다.

그는 고통련의 성장과 발전 과정에서 적지 않은 역할을 했습니다. 공학박사 김 파벨 하리토노비치는 우즈베키스탄의 건설분야에서 지도자로 일했고, 우즈베키스탄 소비에트사회주의공화국 대외원으로 네 번이나 선출되었으며, 소련의 국가표창(1982년)을 받았으며 기타 많은 소련 훈장과 메달을 받은 바 있습니다.

(사진: 고통련 회장 김 파벨 하리토노비치)



1993년 9월 17일 모스크바에서 구 소련의 전 공화국에서 온 450명의 대표들이 참석한 가운데 개최된 고통련 제2차 대회에서 단체의 명칭을 국제고려인협회 <통일>로 개칭하기로 결정했습니다. 강 파벨 하리토노비치(강일)가 고통련과 국제고려인협회(MKA)의 회장으로 선출되어 생의 마지막 날까지 활동했습니다. 이 두 단체는 도쿄에 있는 <범민련>에 속하였는데 거기에는 친북한 단체 <조총련>이 활동하고 있었습니다.

고국통일연합회, MKA <통일>, MCOOK <통일> 즉 국제고려인사회연합, 범민련으로 개칭되었으며 초대 회장에

석 안드레이 바실리에비치(1996-1999), 다음에는 리 겐나디 무니로워츠(리동철, 1999-2006), 현재는 김 펠릭스 페트로비치 등으로 바뀌었습니다. 불구하고 고통련의 정관이 변경되지 않고 이전대로 남아 있습니다. 현재 CIS의 6개 나라, 즉 러시아, 우즈베키스탄, 카자흐스탄, 키르기즈스탄, 타지키스탄, 우크라이나에 형식적으로나마 범민련의 대표부가 남아 있습니다.

전 소련연방고려인협회연합(BACK): 알 수 없는 원인에 따라 BACK 창설에 대한 상이한 의견이 있다고 러시아의 저명한 학자 니콜라이 부가이 박사는 말했습니다. : 창설에 대한 일부 의견은 1991년 10월 2일이고 다른 의견은 10월 6일입니다. 카자흐스탄공화국 고려문화중앙의 초대 회장 한 구리 보리소비치는 다음과 같이 기록하였습니다. <1990년 3월 19일 모스크바에서 개최된 소련고려인 제1차 창립대회에서 BACK가 결성되었다>. 실제로 BACK는 1990년 5월 19일에 등록되었습니다.

때문에 BACK 창립 10주년에 즈음한 기자회견이 2000년 5월 19일에 실시한 것은 의도된 것입니다. 대회에서 BACK의 기본 문헌인 정관이 채택되었고 지도부위원들이 선출되었습니다. 역사학 박사 박 미하일 교수가 만장일치로 BACK 회장으로 선출되었는데 그는 준비 사업에 큰 기여를 했습니다. 대회에서는 또한 부회장들, 집행위원 및 감사가 선출되었습니다.

BACK의 정관에는 단체의 기본 목적이 명시되었습니다. 즉 1) 스탈린 탄압 정책 피해의 극복, 2) 소련에 거주하는 고려인들의 권리와 자유 실현 증진 3) 고려인들의 자주적 활동과 발전 그리고 사회정치 생활에 참여 4) 모국어와 민족문화의 부흥 5) 과학, 기술 및 문화 창작 발전 등.

BACK의 박 미하일 회장은 "우리가 어떤 협회를 조직했는가, 그 협회가 자신들의 정치적 이익을 추구할 사회정치 단위로 가졌는가, 아니면 문화 및 고려인들의 명예회복

다시 말해서 사회적 공정성 문제, 언어와 문화 부흥 등 기타 문제에 주목을 더 돌려야 하는가 하는 질문이 처음부터 생겼습니다. 당시 토의 안건으로 있었던 한 가지 원 칙적 모멘트가 있었습니다. 일부 고려인들은 지역별 자치체를 조직하면 좋겠다고 말했는데 우리는 지역별 자치체에 대한 문제를 제기하지 않는다는 결정을 채택했습니다" 라고 회상을 했습니다.

창립식에 구소련의 모든 가맹공화국 대표들이 참가했습니다. 한 구리 보리소비치의 말에 의하면 "창립된 단체의 명칭에 관해 열띤 토론이 있었는데, 왜

냐하면 일부는 <전러협회 조선>, 다른 일부는 <전러협회 한국>이라고 칭할 것을 제의했기 때문입니다. 그러나 정관을 준비한 위원회의 요구에 따라 북한과 남한에 대한 중립적 입장을 강조하기 위해 이에 맞는 명칭을 택하기로 했습니다".

BACK의 지원 하에 짧은 기간에 지방에서 큰 조직 사업이 진행되었고, 과업에 따라 수많은 행사들이 진행되었습니다. 그러나 BACK 지도부의 위원들 사이에 의견 충돌이 생겨 보다 높은 수준 즉 중앙위원회로 넘어갔습니다. 이와 관련하여 제4차 BACK 비상회의가 긴급히 소집되었습니다. 소련의 모든 고려인들을 규합할 사명을 지닌 전국단체 지도부의 분열에 대해서는 보존되어 있는 2개의 문건에 나타나 있습니다.

첫 문건은 <이것이 단합에 지장을 준다>라는 박 미하일 회장의 서신(1991년 10월 7일)이고, 둘째 문건은 고통련과 국제조선선선회에 보내는 중앙위원회 전체회의의 호소문입니다.

### 역사학박사, 교수, BACK 회장 박 미하일



BACK 회장의 서신에는 역사학 박사 신 알렉세이 세묘노비치와 그의 지지자들을 비판하는 내용이 있습니다. 신 알렉세이의 지지자들(주로 모스크바 거주자들) 이루어진 반대측은 투표권을 가진 대표들로서 그 수는 3분의 1에 달했습니다. 그들은 2001년 10월 5일부터 7일까지 모스크바 부근의 코나코보에서 진행된 창립대회에서 <러시아고려인협회>를 불법적인 단체로 선포했는데 그 이유는 러시아연방의 지역별 고려인 단체가 없었다는 점입니다. 이로 인해 전 소련 연방 고려인 협회 연합(BACK)은 타격을 크게 받았습니다.

전국 수준의 두 고려인 단체에 보낸 BACK의 중앙위원회 전체회의 호소문에는 다음의 과업을 해결하기 위해 합동전회의(혹은 상무위원회 합동회의)를 소집할 것을 고통련과 국제고려인협회에게 제의했습니다. 즉 1) 조정국 설립 2) 고려인 사회운동의 전략과 전술의 공동연구 3) 소련 고려인들의 이주와 관련된 과업 확정 4) 경제프로그램 실천, 은행의 설립 및 기타 등입니다. 그러나 유감스럽게도 양측에서 그 어떤 협력이나 조정을 위한 제의도 없었습니다. 얼마 후에 소련이 붕괴되면서 BACK의 활동은 중지됐고 이에 앞서 제4차 비상총회에서 박 미하일과 그의 첫 대리 허진, 사무국장 황 유리 등이 사직서를 썼습니다.

1992년 2월 29일에 알마타에서 개최된 BACK 제2차 대회에서 단체 명칭을 국제고려인협회로 바꾸었습니다. 그러나 법인으로서의 BACK는 공식적으로 2006년 3월 3일에 청산되었습니다.

**기타 CIS의 고려인 단체:** 좀 늦게 즉 1992년 7월 16일에 전 소련최고회의 대의원이었던 김영웅에 의해 국제고려인협회연합회(MKKA)가 공식적으로 창립되어 등록되었습니다. CIS 고려인들의 민족문화연합과 연관된 문제 조정이 이 단체의 권한이 되었고, 김영웅이 상기 단체를 이끌었습니다. 그러나 이후 법인 활동을 중지함에 따라 2008년 3월 28일에 공식적으로 청산되었습니다.

같은 해 즉 1992년에 러시아연방 법무부에 러시아고려인협회(AKP)가 등록을 했습니다. 1993년 7월에 러시아고려인협회 연합대회가 개최되었는데 이때 단체의 새 지도자들이 선출되었습니다. 단체는 통일문제에 관해서는 중립적 입장을 취하려고 시도하는 한편 친남한 태도를 보이는 BACK를 비난했습니다. 그러나 포시에트 구역에 고려인 디아스포라 민족문화자치체를 제공하는 문제에 들어가는 BACK와 비슷한 조심스러운 태도를 취했습니다. 러시아고려인협회는 러시아 내부에서만 활동하는 단체로 되었습니다.

BACK는 고통련과는 달리 활동을 계속하지 못했습니다. 왜냐하면 김영웅의 국제고려인협회연합회와 CIS 및 발트해 연안 국가들의 국제고려인협회연합회(MKKA, 2001년 2월 창립)가 구소련의 정치 및 사회경제적 현실에 적응되었기 때문입니다. 상기 두 단체 중 그 어느 단체도 CIS에서 고려인 사회운동의 공동 이념을 준비하지 못했으며 활동의

기본방향에서 의견 차이를 극복하지 못하였고 지도자들간의 자존심 싸움에서 벗어나지 못했습니다. 시간이 흐름에 따라 고려인 사회단체들이 실시하는 사업의 범위, 형태, 내용에서 현저한 수준 차이가 발생했습니다. 소련 해체 후 러시아, 카자흐스탄, 우즈베키스탄의 고려인 단체가 당면한 문제는 우선 자신들이 속한 국가의 내부에서 단합하는 것이며, 하나의 공화국 단체로 통합하여 독립적이고 경제적인 토대를 만드는 것이었고, 국가정책의 방향에 따라 국제적 연계를 새롭게 발전시킬 과업이 대두되었습니다.

1990년대 중반에 CIS 국가들의 정치 및 사회경제적 발전의 전략적 방향에서 본질적 차이가 나타나기 시작했습니다. 거주국가와 정책의 따라 형식적이거나 과거에 한 때 일치하였던 고려인 사회운동에서 이견이 발생했던 것입니다. 내부와 외부 요인으로 인해 발생한 차이가 실제로 CIS 나라들 우선 러시아, 카자흐스탄, 우즈베키스탄의 고려인 단체 활동의 많은 면에 영향을 주었습니다. 예를 들어 발전 단계, 지식인부터 시작하여 기업가에 이르기까지 리더들의 계층, 공동의 기본 목적과 과업면에서 다양성이 발생하였습니다. 다시 말해 공동의 길에서 벗어나 상이한 길을 선택한 고려인 운동의 차이에 대해서는 다음 기사에서 다루겠습니다.

사람의 운명

# 지나간 한 생을 돌이켜 보며

(지난호의 계속)

김종훈

이항선 선생은 자기 부모형을 사랑하며 자기 마을, 나아가서는 자기 민족을 사랑하며 보위해야 한다는 애국주의 사상으로서 어린 세대들을 교육교양했다. 자기 민족의 번영발전을 위해 기여하며 헌신하는것은 애국자의 길이며 최대의 영광의 길이라고 늘 강조했다. 그는 내 가슴속 깊이 애국주의 사상을 심어주었고 바로 이것은 나의 세계관 형성의 기초로 되었다. 그는 자라나는 후대들을 교육교양하는 교원이라는 자기 직업에 대한 큰 만족감을 느꼈고 우리들앞에서 늘 땀을 내며 크게 웃었고 가슴을 펴고 활기차게 건곤 했다. 그는 우리 어린 세대들의 모범이었고 사랑이었고 이상이며 희망이었다. 많은 어린이들은 그

를 칼로 깎아먹기도 하면서 2년동안을 살았고 나중에는 추운 우랄, 시베리아지방을 거쳐 10년만에 내고향처럼 춘추동풍의 계절이 선명한 카자흐스탄의 수도 알마아타에 도착하게 되었다. 때는 봄이었다. 푸른 하늘에 높이 솟은 천산의 산기슭에는 백화가 만발했고 수십억만개의 꽃송이들에서 내뿜는 그윽한 꽃향기에 취한 나는 이 지방에 사는 사람들은 틀림없이 선량하고, 친절하며 고상한 품격을 소유하고 있으리라는데 대하여 조금도 의심하지 않았다. 얼마후에 나는 여기에 정착하게 되었다. 나는 어렸을 때 뿔뿔이 울라가 많은 공상을 하였지만 그러나 내가 앞으로 먼 타향인 카자흐스탄에서 살게 되리라는데 대해서는 꿈에서도 생각지 못했다. 카자흐스탄에는 카자흐인, 러시아인들을 비롯한 약 100여민족이 한데 모여 아무런

하였다. 그때마다 나는 자기 자신을 그들과 같은 젊은이로 여겼다. 그 어느 날이었다. 가까운 친구에게서 전화가 왔다 - 여보, 노래질하는 당신을 우리 노인단에 등록했는데 다음 일요일에 참석하시오. - 아니 누가 노인이란 말이야? - 노인은 바로 너다. 네가 노인이다. 나는 전화수화기를 놓자마자 부엌으로 달려가 거울에 비친 자기 얼굴을 자세히 들여다보았다. 푸른 하늘에 높이 뜬 흰구름을 정신없이 막 따라가다 문득 서서 뒤돌아보니, 그 사이에 나의 고귀한 청춘은 이미 흘러가버린지 오렸다. 나는 다음 날 대학에서 퇴직하고 년금생활에 들어갔다. 지금 늙은이로 무엇보다 더 기쁜것은 해마다 빠짐없이 신년일이 오면 이미 대학을 졸업한지 오랜 제자들이 꽃다발을 들고 우리 집에 나타나 나를 축하하는것이다. 금년 신년에도 7-10년전에 대학을 졸업한 나따샤, 아이게림, 마리아, 카이랏트 꼬스짜 등을 비롯한 제자 여러명이 자기들의 어린 아들딸들을 데리고 큼직한 꽃다발과 맛있는 요리를 사 들고 우리 집에 나타나 신년을 축하하는 것이었다. 그들을 통하여 알아보니 많은 제자들이 일본, 한국 러시아에서는 물론 우리 카자흐스탄 인민경제의 여러 분야에서 성실히 일하고 있다는것이 그중 다수가 가정용 이 루고 행복하게 산다고 이야기 하였다. 나는 제자들의 이야기를 들으면서 내가 이 세상에 헛되게 살지 않았다는 것을 느꼈다. 해마다 신년이면 나를 축하하기 위해 찾아오는 제자들을 볼 때마다 어린 시절이었던 그때 고향마을에서 왜 학교가 없었나, 학교에 다니고싶다하며 많은 처녀들이 서로 손을 잡고 엉엉 울며 소리치던 장면이 어렴풋이 눈앞에 떠오르곤 한다. 나는 조선에서는 공상민행을 뿐이며 실현하지 못한 후대교육교양사업을 카자흐스탄에서 실현하게 되었고 따라서 적은 힘이나마 다민족 국가인 카자흐스탄번영발전에 이바지 하게 된것을 무한한 영광으로 여기는 동시에 내가 젊은이들과 보다 효과적으로 일할수 있도록 나에게 많은 실무적인 도움을 준 경험많은 카자흐스탄 선배들에게 큰 감사를 드리는 바이다. 그리고 정말 말로써 표현하기 어렵게 기쁜 보람을 느끼는것은 수년이 지난 오늘에도 신년이면 그 먼 곳에서 많은 제자들이 나를 찾아 오는것이다. 많은 젊은이들의 가슴속 한구석에 나라는 인간이 있었다는 자그마한 흔적을 남기게 된것을 큰 영광으로 여기고있다. 지금 나의 제자들은 나를 대리하여 광활한 지역에서 일하고 있다는 것을 생각할 때 나는 먼 타향인 카자흐스탄에서 젊은이들과 함께 정열적인 청춘시절을 보낸것을 조금도 후회하지 않는다.



를 본받아 자기도 커서 앞으로 평양고등사범학교를 졸업하고 사람들에게서 존경을 받는 교원이 되겠다는 생각을 했다. 세월은 흘렀다. 국내외정세는 그야말로 급변하고있었다. 소련 붉은 군대는 일본에 선전을 포고하고 영웅적 투쟁을 전개한 결과 백만대군인 일본관동군은 무조건 항복을 했고 조선은 일본식민지통치에서 해방되었다. 38선이북에는 공산정권, 이남에는 자본주의체제가 수립되었다. 그런데 공산주의자들은 정권수립시기부터백성들을 우리 편과 적대편으로 갈라놓고 적대편을 심하게 차별했다. 예로, 지주들은 토지를 몰수당했고 알몸으로 집에서 내쫓겨났다. 그리고 얼마 안되어 한반도에서는 남북전쟁이 터졌다.우리 농촌은 불타없어졌고 부모님도 세상을 떠났고 내고향은 생지옥으로 변했다. 남북에서는 모두 수백만명의 인명이 희생되었다. 가열한 전쟁의 포화속에서 거세찬 소용돌이에 휘말려 나는 그곳에서 빠져나오지를 못했고 수년이 지난후에 이윽고 내가 처음으로 정착했고 어느 정도 자유를 느낀것은 일년중 12달이 겨울이며 나머지가 봄이며 6개월간이 밤이고 6개월간이 낮이라고 말할수 있는 소련의 북극지방이었다. 나는 여기서 어떤 때는 언 사슴고기

민족차별이 없이 아주 화목하게 살고있는것이 나의 마음에 들었다. 나는 처음으로 여러 민족들과 접촉하면서 느낀것은 그들은 모두다 인간관계에서 친절하고 인정많은 정직한 사람들이었다는 것이다. 나는 100여민족이 아무런 민족차별이 없이 서로 도우며 화목하게 사는 아주 고상한 품성은 무엇보다도 나자르바예브대통령의 경험많은 다민족국가정책의 결과라고 본다. 이윽고 나는 카자흐스탄 공민이 되었고 국가에서 주는 두칸짜리 문화주택을 무료로 받았다. 나는 처음에 핵물리연구소에서 일하며 러어로 번역하는 통역원으로 일을 시작하였다. 그후 카자흐국립대 기자학부, 사범대학 등에서 젊은이들에게 일어와 한국어를 가르쳤으며 지금에 이르기까지 지 근 70 년동안을 일했다. 대학생들과의 생활은 늘 분주했지만 그러나 적당한 시간을 이용하여 여름철에는 학생들과 자주 캅차카이호수로 수영을 하러 갔고 또 경치좋은 일리강변으로는 낚시질을 하려갔다. 겨울에는 스키를 타며 짐볼라크를 오르 내린 일이 한두번이 아니었다. 대학에서 조직되는 야유회에서는 젊은 대학생들과 같이 춤도 추었다. 이하루 또하루 세월은 흘렀지만 나는 여전히 젊은 대학생들과 늘 젊은 기분으로 함께 한가한 시간도 보내고 이 려져려한 문제들도 토의해결

하였다. 그때마다 나는 자기 자신을 그들과 같은 젊은이로 여겼다. 그 어느 날이었다. 가까운 친구에게서 전화가 왔다 - 여보, 노래질하는 당신을 우리 노인단에 등록했는데 다음 일요일에 참석하시오. - 아니 누가 노인이란 말이야? - 노인은 바로 너다. 네가 노인이다. 나는 전화수화기를 놓자마자 부엌으로 달려가 거울에 비친 자기 얼굴을 자세히 들여다보았다. 푸른 하늘에 높이 뜬 흰구름을 정신없이 막 따라가다 문득 서서 뒤돌아보니, 그 사이에 나의 고귀한 청춘은 이미 흘러가버린지 오렸다. 나는 다음 날 대학에서 퇴직하고 년금생활에 들어갔다. 지금 늙은이로 무엇보다 더 기쁜것은 해마다 빠짐없이 신년일이 오면 이미 대학을 졸업한지 오랜 제자들이 꽃다발을 들고 우리 집에 나타나 나를 축하하는것이다. 금년 신년에도 7-10년전에 대학을 졸업한 나따샤, 아이게림, 마리아, 카이랏트 꼬스짜 등을 비롯한 제자 여러명이 자기들의 어린 아들딸들을 데리고 큼직한 꽃다발과 맛있는 요리를 사 들고 우리 집에 나타나 신년을 축하하는 것이었다. 그들을 통하여 알아보니 많은 제자들이 일본, 한국 러시아에서는 물론 우리 카자흐스탄 인민경제의 여러 분야에서 성실히 일하고 있다는것이 그중 다수가 가정용 이 루고 행복하게 산다고 이야기 하였다. 나는 제자들의 이야기를 들으면서 내가 이 세상에 헛되게 살지 않았다는 것을 느꼈다. 해마다 신년이면 나를 축하하기 위해 찾아오는 제자들을 볼 때마다 어린 시절이었던 그때 고향마을에서 왜 학교가 없었나, 학교에 다니고싶다하며 많은 처녀들이 서로 손을 잡고 엉엉 울며 소리치던 장면이 어렴풋이 눈앞에 떠오르곤 한다. 나는 조선에서는 공상민행을 뿐이며 실현하지 못한 후대교육교양사업을 카자흐스탄에서 실현하게 되었고 따라서 적은 힘이나마 다민족 국가인 카자흐스탄번영발전에 이바지 하게 된것을 무한한 영광으로 여기는 동시에 내가 젊은이들과 보다 효과적으로 일할수 있도록 나에게 많은 실무적인 도움을 준 경험많은 카자흐스탄 선배들에게 큰 감사를 드리는 바이다. 그리고 정말 말로써 표현하기 어렵게 기쁜 보람을 느끼는것은 수년이 지난 오늘에도 신년이면 그 먼 곳에서 많은 제자들이 나를 찾아 오는것이다. 많은 젊은이들의 가슴속 한구석에 나라는 인간이 있었다는 자그마한 흔적을 남기게 된것을 큰 영광으로 여기고있다. 지금 나의 제자들은 나를 대리하여 광활한 지역에서 일하고 있다는 것을 생각할 때 나는 먼 타향인 카자흐스탄에서 젊은이들과 함께 정열적인 청춘시절을 보낸것을 조금도 후회하지 않는다.

김종훈

# 혹시 나도 겨울 우울증? 6가지 탈출 방법

어둡고 긴 밤, 추운 날씨 탓에 저절로 움츠러드는 겨울, '계절성 정서 장애' 이른바 겨울철 우울증이 자신도 모르게 찾아 올 수 있다. 일조량이 줄어들며 따라 활동량도 감소하고 무기력과 우울함을 호소하는 사람들이 증가하는 시기인데, 지난 12월 21일 미국 매체 인사이드는 보스턴 터프츠 의과대학의 마이클 덴싱어교수의 자문을 얻어 겨울 우울증의 대처 방법을 소개했다. 전문가가 권하는 6가지 조언에 귀 기울여 보자.

- 1. 긍정적 사고를 연습하라.**  
행복했던 기억을 떠올려 보자. 가장 탁월한 방법이다. 이는 의도적으로 좋았던 기억을 끄집어 내는 것일 수도 있다. 덴싱어교수는 "자신이 선택한 생각의 방향이 행복에 영향을 미칠 수 있다. 긍정적인 태도는 행복을 느끼게 하는 뇌 화학물질을 향상시킨다. 가장 추천하는 방법은 '긍정'을 선택하는 기술을 연습하는 것"이라고 강조한다.  
즉, 긍정적 성향을 한 개인이 태어날때 부터 타고난 성격적 특성으로 여기지 말고 연마 할 수 있는 기술로 익히라는 것. 의도적으로 가장 좋았던 순간, 행복한 미래를 떠올려 보는 연습을 해 보자.
- 2. 주변 사람들과 어울리세요.**  
날씨가 춥다보니 주로 실내에 있게 되고 또 감기 등의 질환으로 침대에 누워 보내는 시간이 많은 시기. 사람들과의 교류가 자연스럽게 적어진다. 이런 생활방식은 건강에 좋지 않으며 우울증을 악화 시킬 수 있다.  
덴싱어교수는 "외톨이처럼 혼자 지내는 것과 타인과 소통하며 지내는 것은 매우 큰 차이가 있다. 지금 방안에 혼자 있다면 나가서 사람들과 어울리는 것이 바람직하다"고 조언하며 사회적 상호작용의 결핍이 흡연만큼이나 나쁜 영향을 끼친다는 연구결과가 이를 뒷받침 한다고 설명했다.  
이왕이면 지인들과 함께 자원 봉사를 하는 것도 좋다. 이타적인 행동은 두뇌에서 행복감을 느끼게 하는 화학 물질의 균형을 더욱 강화시킨다.
- 3. 골고루 먹어라.**  
기분이 오랫동안 좋아지는 '슈퍼푸드'란 없다. 다만 건강한 식사 패턴의 꾸준한 유지가 도움이 된다.  
물론 감정 조절에 관여하고 부정적인 기분을 낮춰 주는 데 특별히 도움이 되는 음식들이 있긴 하다. 항산화물질이 풍부하게 함유된 블루베리, 석류, 케일 등이 대표적 음식. 그러나 덴싱어교수는 "특정 음식이나 원푸드에 의존하지 말고 전체적으로 균형 잡힌 식단이 훨씬 효과적이라는 것을 말하고 싶다"며 과일과 채소, 단백질 함량이 높은 음식 등이 골고루 섞인 식단을 강조했다.  
덴싱어교수가 원하는 '골고루 잘 먹는 것'은 부족하게 섭취되는 영양소를 보충하고 운동하기 쉽지 않은 겨울, 식단으로 직접 체중을 유지하는데 도움을 준다. 그리고 영양소가 고루 함유된 식단은 자연적으로 섬유질이 풍부하게 포함되기 마련인데, 섬유질은 장내에 사는 박테리아의 활성화에 큰 영향을 끼친다. 동물 실험을 통한 연구결과에 따르면 장내 박테리아가 행복, 기쁨 등 감정에 영향을 미치는 호르몬인 도파민과 세로토닌의 생성에 관여하는 것이 확인됐다.
- 4. 햇빛을 쬐세요.**  
햇빛은 직간접적으로 우리 몸과 기분에 영향을 미친다. 우울할때 햇빛을 쬐면 기분이 좋아지는 효과가 있는데 행복 감정을 생성하는 뇌 신경전달물질 세로토닌 생산을 촉진하기 때문. 실제로 계절성 정서 장애(가장 빈번한 것이 겨울 우울증)를 호소하는 환자들에게 의사들은 자연 햇빛을 모방한 인공빛을 쬐는 광선요법을 종종 처방한다.  
한가지 주목할 것은 비타민D, 세로토닌 합성에 관여하고 스트레스 원인 호르몬인 코르티솔의 분비 억제에 도움을 주는데 우리 몸이 스스로 만들어 내지 못해 햇빛을 쬐어서 얻게 되는 영양소이다. 덴싱어교수는 "비타민D를 보충제 섭취를 통해 얻을 수 있긴 하나, 기분을 좋게 하는 데는 실제 햇빛을 쬐서 얻는 효과를 따라 올 수는 없을 것"이라고 말한다.
- 5. 남녀간의 사랑**  
외화적인 관점에서 안전하고 건강한 스킨쉽은 행복한 감정에 관여하는 호르몬 분비를 촉진시킨다. 특히 사랑의 호르몬 이라고



불리는 '옥시토신' 분비에 큰 영향을 미치는데, 기분을 안정시키고 애정과 신뢰감을 높여 기분 좋은 행복감을 가져다주는 작용을 한다.

# Всегда вместе с народом

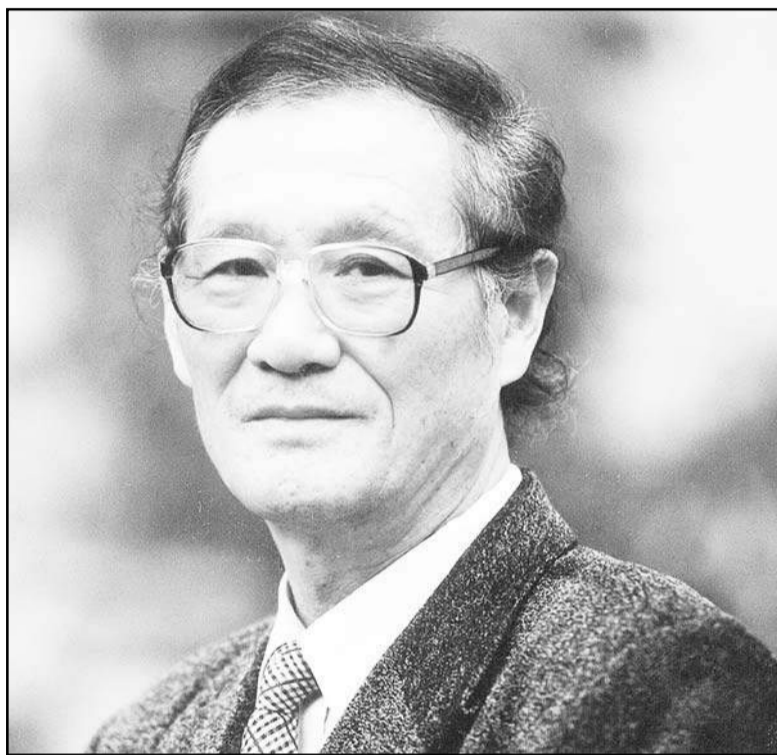
*Газетные подшивки минувших лет, десятилетий. Аналитические статьи, экскурсии в прошлое, яркие эссе, воспоминания и размышления авторов, разножанровые материалы, своеобразная стилистика. Красноречивые названия публикаций разных лет: «История газеты – история корейцев», «Корё ильбо»: наша жизнь и судьба», «Мы из «Корё», «Ровесница нового времени», «Корё ильбо. Люди и годы» и т.д. В этом обширном печатном ареале судьба народа, исключительная по своему драматизму, начало которой в XIX – XX веках на дальневосточном российском пространстве. Сегодня эти газетные архивы бесценны, ибо, в отличие от академических трудов историков, они более доступны для людей, желающих глубже и полнее узнать об истории, пути своей нации. Достаточно заглянуть в редакцию «КИ» – вам всегда с готовностью пойдут навстречу. И повод нынче очень серьезный – в этом году газете исполняется 95 лет! Стало быть, «промежуточный», так сказать, юбилей.*

**Владимир СОН,**  
Астана

Постоянные и преданные газете читатели, здесь имеются в виду, конечно же, соплеменники преклонного возраста, помнят, что газета во все времена была вместе со своим народом, в том числе и во время зловещей депортации. Редакторы, сотрудники испытывали все трудности и лишения, выпавшие на её судьбу. Известен факт, что газете не дали исчезнуть на новых местах обитания в суровых реалиях, когда речь шла, прежде всего, о выживании, сохранении семей, близких. До газеты ли было тогда, в те неимоверно тяжкие времена... На какое-то время её выпуск прекратился. Но она выжила! В таких случаях приводится образ птицы Феникс, восставшей из пепла. А говоря об истории её сохранения, всегда приводится пример благороднейшего поступка преданных служителей пера, когда депортированные журналисты тайно сумели провезти с собой типографскую технику, корейские литеры, весь необходимый набор оборудования. Та ноша была очень тяжелой, в прямом смысле, измеряемая не килограммами – пудами. Этот факт всегда приводился на газетных торжествах, посвященных очередной юбилейной дате.

Менее известна другая история, и вкратце о ней, в статье «История газеты – история корейцев». Но прежде всего, воздадим должное и выразим большую благодарность автору, нашему благороднейшему коллеге, незабвенному Человеку, каким остался в памяти редактор «КИ» Ян Вон Сик (на фото). В публикации названы корейские печатные органы, выходившие на Дальнем Востоке в начале XX века: «Хэдэ синмун», «Корё ильбо», «Дэдонг Гонбо», «Дзянго», но, как пишет автор, «эти издания просуществовали недолго». Другая газета «Квон оп синмун» выделялась среди них, выходила в 1912-1924 гг. Она была народной газетой, ей верили, и причина популярности была в её антияпонской направленности, призывавшей корейцев к борьбе против порабощения. Были и другие издания, иные просуществовали лишь несколько месяцев, пример тому «Булгынги» («Красное знамя»).

В те 20-е годы прошлого века в Приморье издавалось 17 корейских газет. В 1923 году на первый план выдвинулась газета «Сэнбон», она была учреждена в честь четвертой годовщины Первомартовского антияпонского восста-



ния корейцев. Название газеты переводится на русский язык – «Авангард». В первый год рождения было выпущено 34 номера, но со временем тираж набирал возрастающую динамику, газета обрела поистине всенародную любовь. Её читали в колхозах и рыболовецких артелях, на заводах и фабриках, в избах-читальнях, в школах и Корейском педагогическом институте, в кружках художественной самодеятельности, ставших прародителем Корейского театра, – всюду, где жили, трудились корейцы, верившие в социализм, светлое будущее. В начале 30-х годов тираж газеты перевалил десятилетний рубеж. Её авангардная роль в формировании национальной духовности, развитии культуры народа, прославлении знаменитых личностей очевидна и бесспорна. «Сэнбон» была и остается достойной прародительницей нашего казахстанского издания «Корё ильбо», и им сегодня 95 лет. Но между ними была и «средняя сестра», газета с партийным названием – «Ленин кичи» («Ленинское знамя»). Вот о ней, и об одной малоизвестной «ленинкичишной» подробности и поведал уважаемый Ян Вон Сик.

## Благородная ослиная помощь

Предваря повествование о той малоизвестной истории, он пишет о поворотной реформаторской роли «Сэнбон», поясняя, что это издание отошло от привычной формы написания: строки текста теперь писались не в вертикальном направлении – сверху вниз, а в горизонтальном, слева направо. В таком виде она встретила 1937-й год, грянувший, как гром среди яс-

ного неба, вероломный, по-черному судьбоносный, повлекший людские драмы и трагедии. Вместе с народом депортации подверглись все учреждения, Корейский театр и педагогический институт, не миновала эта участь и редакция газеты. Более того, у неё была непоправимая, страшная предыстория. Ян Вон Сик делает предположение, что, возможно, часть сотрудников во главе с редактором Цой Хо Выном в той или иной форме выжила, мягко говоря, несогласие с таким политически наглым решением властей о массовом выселении корейцев. И наверняка кто-то «настучал» об этом, что не замедлило отразиться на их положении. Все «недовольные» были арестованы, а дальнейшая их судьба покрылась мраком неизвестности. Уцелел лишь один журналист Хван Дон Хун, завотделом сельского хозяйства. Его спасло то, что он отсутствовал при обсуждении и осуждении того мракобесного сталинского указа о выселении корейцев с Дальнего Востока. Это говорит о том, что налицо была наводка какого-то «стукача» властям о тайном собрании коллектива.

На Хвана наложилась другая тяжкая ноша, он отвечал за оставшуюся часть редакции. Первой точкой переселенцев в ту глухую мрачную осень 1937 г. стал захолустный городок Казалинск Кызыл-Ординской области. О намерении продолжить выпуск «Сэнбона» и говорит тот факт, что люди тайно провезли печатное оборудование, жертвуя тем, что могли бы прихватить побольше продуктов и кое-что из скарба. Но сразу наладить дело не представлялось возможным, и дальнейшая жизнь газеты замерла на неопределенное время.

Хван Дон Хун остался в её истории большим, истинным патриотом. В его замыслы входило обосноваться в Узбекистане, где были также рассредоточены дальневосточные депортанты. Одной из причин такого плана являлось извечное тяготение корейцев к земле, а природа в этом среднеазиатском регионе располагала к обширному земледелию, и пришлые люди, как показало время, успешно осваивали плодородные массивы, проявляли трудовой героизм, прославив корейскую нацию. Товарищ Хван (уважительное обращение в советскую эпоху) обращается в Центральный комитет Компартии Узбекистана с ходатайством о решении расквартировать работников корейской газеты в солнечной республике. Но здесь ему ответили отказом, и этим сказано всё. Можно понять его разочарование и отчаяние, ведь столько надежд он возлагал на этот вариант. Но был и другой – Казахстан. Энергичный, неутомимый журналист обратил свои взоры на Кызыл-Ординский обком партии. Тщетно. Более того, он жестоко поплатился за свою «прыть». Обвиненный в махровом национализме, Хван Дон Хун подвергся аресту. Горькая участь – «какковы времена, таковы и нравы».

Но, как известно, свято место пусто не бывает. Наш незабвенный редактор Ян Вон Сик рассказывал нам (совместные рабочие совещания редакционного коллектива и собственных корреспондентов в союзных республиках созывались раз-два в год) продолжение той печальной истории. После ареста Хвана на место вершителя судьбы газеты заступил Эм Са Ир, партийный вожак редакции, человек «с пламенной душой и горячим сердцем», что выражалось в его профессиональном кредо: «Если не восстановить газету, то моя жизнь гроша медного не стоит». Он принимает твердое решение поехать теперь в казахстанскую столицу, т.к. рассчитывать на Ташкент бесполезно и бессмысленно. Напомним читателю – наступал 1938 год, редакционные люди ютились в убогих жилищах в г. Казалинске.

Но с первых шагов к заветной цели Эма начинают преследовать зловещие козни, которые, поначалу не сознавая, он создал себе сам, поделившись сокровенным с сослуживцами. И в этом была ошибка, едва не стоившая «ходоку» роковых последствий. Опять свою «услугу» оказал некий стукач. На вокзале к нему подошел неизвестный, мрачный тип: «Ты, что ли, Эм Са Ир?». Он мгновенно сообразил в чем дело, и таким же быстрым был ответ: «Нет, он во-о-н там, в уборной». Чекист ринулся в ту сторону, а «подозреваемый» Эм успел выскочить на улицу и скрыться. А дальше, рискуя, постучался в какой-то крайний дом. Дверь отворили казахи. Добрые, сердечные люди, напоили чаем, хозяин выслушал сбивчивый рассказ нежданного гостя, который, опять с риском, поведал о том, зачем ему так нужно поехать в Алма-Ату. Низкий поклон тебе, хозяин, огромный Рахмет, дорогой казахский брат Камалбай! И твоё участие есть в дальнейшей судьбе корейской га-

зеты. За то, что обрядил Эма в казахский чапан, напялил на голову тубетейку – ни дать ни взять казалинский казах. Дальше дорожная опасность отступила.

Кратковременным пристанищем в столице стал постоянный двор, так в советские времена назывались «дома колхозников» для иногородних. Здесь хозяин Орымбай тоже помог ходатаю. В те годы ему подобным оказывали интересную (взглядом из сегодняшней жизни) «ослиную» помощь. Дело в том, что пришельцев издалека, из сел и аулов, если они являлись в главный партийный дом республики на ослах, принимали в первую очередь. Так что и за ту историческую ситуацию мы сегодня должны сказать «спасибо» доброму человеку Орымбаю. В ЦККП Каз.ССР товарища Эма, коммуниста со стажем, обстоятельно расспрашивали о многом: житейских делах, настроениях людей. Он отвечал честно, не уклончиво, искренне. Особенно горячо ратовал за возрождение корейской газеты. Но тут случилась одна закавыка: почему вы всё это говорите от своего имени, где коллективное обращение? И, видя обескураженное лицо, подавленное состояние просителя, ответственный работник идеологического отдела смягчился: попробуем утрясти эту оплошность. И, к большой радости, она была устранена: партия дает «добро» на издание вашей газеты. Так что здесь помог и осёл Орымбая. Эм на нём явился в ЦК партии в тот судьбоносный для него и редакции день.

Бывшая «Сэнбон» вышла 15 мая 1938 г. в г. Казалинске. Почему бывшая? Потому что ей дали другое название – «Ленин кичи» («Ленинское знамя»). С таким именем о ней можно сказать – долгожительница, с ним она шла более полувека. Через год газету перевели в областной центр, она стала печатным органом Кызыл-Ординского обкома Компартии. В начале 60-х годов обрела статус межреспубликанской, в конце 70-х передислоцирована в столицу Каз.ССР г. Алма-Ату. В год обретения Независимости РК газета рассталась с партийным именем и стала зваться «Корё», а спустя время новое наречение – «Корё ильбо».

Такова вкратце часть истории нашей газеты. Что из рассказанного подкупает в ней? В двух словах – великодушие, доброта, сердечность казахского человека, рука помощи, протянутая им многострадающему корейскому народу, не по своей воле оказавшемуся на казахстанском поле СМИ, газета всегда шла по мудрому, благородному вектору, по пути межнациональной дружбы, согласия, единения с многонациональным народом казахстанского сообщества. Корейская газета по праву и достоинству награждена орденом Дружбы народов, Благодарностью Президента Казахстана Н.А. Назарбаева. Заслуги корейского издания отмечены на Международном медиа-форуме, проходившем в год 90-летия газеты «Корё ильбо». Это было пять лет назад. Нынче её славное 95-летие!

Две общественные организации, имевшие цель объединить всех корейцев Советского Союза, вошли в историю так называемого корейского движения: ВАСК и АСОК – Всесоюзная ассоциация советских корейцев и Ассоциация содействия объединению Кореи. Казалось бы, они, как символы памяти об этнической консолидации, должны были оставить глубокий след в памяти народных масс, а исследователи истории советских корейцев обратить на них пристальное внимание. Однако в ходе подготовки к написанию очерка обнаружился парадоксальный феномен полного отсутствия научных публикаций о ВАСКе и АСОК. Оказалось, что в большинстве авторских или коллективных монографий по истории корейцев в Казахстане, России и Узбекистане они не упоминаются вообще или о них даются весьма скудные сведения. Нет об этих организациях материалов ни в справочниках, ни в сборниках документов о советских корейцах. Не нашлось фотографий о ВАСКе и АСОК в изданных фотоальбомах. Попытки поисков в Интернете дали отрицательные факты. Отметить можно несколько журналистских публикаций, в частности, о противоборстве руководителей этих двух организаций. Поиски в Интернете «картинок» ВАСК и АСОК выдают лишь две фотографии с Учредительного съезда ВАСК, но логотипов, бланков, печатей и пр. не обнаружилось. Выяснить причины такого странного игнорирования или «обхождения стороной» этой темы займет время, поэтому ограничимся тем, чем располагаем на день сегодняшний. Источниками написания очерка явились материалы газеты «Коре ильбо», архива Информационного портала корейцев СНГ «Arirang.ru» (Дмитрий Шин, Москва), «Энциклопедии корейцев России» (Москва, 2003) и книги «Ассоциации корейцев Казахстана – 10 лет» (Алматы: Дайк-Пресс, 2000).

АСОК. Первенство в подготовительной работе по созданию всесоюзной корейской общественной организации принадлежит отцам-основателям АСОК. Учредительная конференция по ее созданию состоялась 17 сентября 1989 г. в Ташкенте. В ней приняли участие 125 делегатов из восьми союзных советских республик: Казахстана, Киргизии, Молдавии, России, Таджикистана, Туркмении, Узбекистана и Украины. На конференции они приняли Программу и Устав АСОК, в которых определялись основные цели и задачи организации, в том числе и «содействие мирному объединению Кореи».

Первоначально АСОК при поддержке из Пхеньяна смогла взять инициативу в свои руки. Это касалось организации классов и курсов корейского языка, секций таэквондо, коллективов художественной самодеятельности, выставок корейского ремесла и искусства, и самое главное – в налаживании связей с исторической родиной. Именно через АСОК несколько тысяч корейцев из Центральной Азии и России смогли бесплатно или на льготных условиях побывать на родине предков. Поэтому мероприятиями и различными формами работы АСОК было охвачено большинство рядовых советских корейцев. Соответственно симпатия простых людей склонилась в пользу Северной Кореи. Однако позже в связи с созданием Всесоюзной ассоциации советских корейцев, а после развала Советского Союза с учреждением самостоятельных корейских Ассоциаций в странах СНГ, налаживших сотрудничество с Южной Кореей, произошла переоценка роли АСОК. Начиная с середины 1990-х годов в СМИ и научной литературе подчеркивается, что «...среди прочих общественных объединений главная роль в 1980-1990-е годы принадлежала все-таки Всесоюзной Ассоциации советских корейцев» (Н. Бугай).

Следует отметить, что АСОК сумела раскинуть широкую сеть филиалов, секций и отделений по всему бывшему Советскому Союзу. К примеру, в 1989г. был создан Казахстанский филиал Ассоциации содействия объединению Кореи, президентом которой стал Владимир Александрович Ким, солист Корейского театра, известный певец. В течение нескольких лет по линии этой орга-

низации около тысячи казахстанских корейцев смогли посетить КНДР. В сентябре 1994 года АСОК была перерегистрирована и изменила свое название на «Единство». Казахстанский филиал изменил также свое название и сменился ее лидер, место В.А. Кима занял Радмир Максимович Кан.



Ким Павел Харитонович, президент АСОК

Немаловажную роль в становлении и развитии АСОК сыграл ее лидер Павел Харитонович Кан, кандидат технических наук, он работал на руководящих должностях в строительной отрасли Узбекистана, избирался четырежды депутатом Верховного Совета Узбекской ССР, лауреат Государственной премии СССР (1982 г.), награжден многими советскими медалями и орденами. На 2-ом съезде АСОК, прошедшем в г. Москве 17 сентября 1993 года при участии 450 делегатов со всех республик бывшего Советского Союза, было принято решение переименовать ее на Международную корейскую ассоциацию «Единство» (МКА «Единство»). Первым президентом АСОК и МКА был избран Кан П.Х. (Кан Ир), который возглавлял ее до конца своей жизни. Обе эти организации входили во Всемирную лигу корейцев «Боминрён», располагавшуюся в Токио, где действовала самая крупная про-северокорейская организация «Чхочхонрён».

Несмотря на изменения названий

# ВАСК и АСОК

## (Диалектика объединения и раскола корейского общественного движения)

АСОК, МКА «Единство», МСООК «Единство» – Международный союз общественных объединений корейцев, Ассоциация «Боминрён»; смену президентов: сначала Андрей Васильевич Шек (1996-1999 гг.), затем Геннадий Мунирович Ли (Ли Дон Чер, 1999-2006 гг.), а в настоящее время Феликс Петрович Ким, цели и задачи, определенные в уставных документах АСОК (17.09.1987 г.), остались прежними. Как и прежде сохранились (хотя бы формально) представительства «Боминрён» в шести странах СНГ: России, Узбекистане, Казахстане, Кыргызстане, Таджикистане и Украине.

ВАСК. По необъяснимой причине существуют разные мнения относительно даты создания ВАСК, как пишет видный российский исследователь Николай Федорович Бугай: «по одним данным считается что 2, а по другим, 6 октября 1991 года». Первый Президент Республиканской Ассоциации корейских культурных центров Казахстана, профессор Гурий Борисович Хан пишет: «...на I Учредительном съезде советских корейцев 19 марта 1990 г., который проходил в Москве, была создана Всесоюзная Ассоциация советских корейцев». На самом деле она была официально зарегистрирована 19 мая 1990 года, и неслучайно пресс-конференция, посвященная 10-летию ее создания, состоялась в Москве именно 19 мая 2000 года. На съезде был принят основной документ организации – Устав, избранны членами руководящих органов: Президиума и Центрального Совета. Президентом ВАСКа был единогласно избран доктор исторических наук, профессор Михаил Пак, который внес большой вклад в подготовительную работу. На съезде были избраны также вице-президенты, исполнительный секретарь и члены ревизионной комиссии.

В Уставе ВАСК определялись основные цели организации:

- преодоление последствий репрессивной политики сталинизма;
- реализация прав и свобод корейцев, проживающих в Советском Союзе;
- развитие самодеятельности и активности корейцев, их участие в общественно-политической жизни;
- возрождение национального языка и этнической культуры;
- развитие научного, технического и культурного творчества;

Как вспоминал президент ВАСКа Михаил Пак: «С самого начала возник вопрос о том, что за ассоциацию мы создаем и будет ли она общественно-политической, которая станет заявлять о своих политических интересах, или она должна больше внимания уделять вопросам культуры, реабилитации корейцев – то есть проблемам социальной

справедливости, восстановления языка, культуры и так далее. И еще один принципиальный момент, который тогда был обсужден.



Пак Михаил Николаевич, доктор исторических наук, профессор, президент ВАСК

Некоторые говорили о том, что хорошо было бы создать корейскую территориальную автономию. Хочу подчеркнуть, что съезд принял принципиальное решение: мы не поднимаем вопроса о территориальной автономии...».

В работе учредительного съезда принимали участие делегации со всех республик СССР. Острая дискуссия, как отмечает Гурий Хан, «разгорелась по поводу названия создаваемой организации, так как одни предлагали назвать ее «Всесоюзной ассоциацией ЧОСОН», а другие – «Всесоюзной ассоциацией ХАНГУК». Но по настоянию комиссии по разработке Устава было принято иное, более корректное название, подчеркивающее нейтральную позицию в отношении двух корейских государств.

Под эгидой ВАСК в течение короткого времени в регионах и на местах была проделана большая организационная работа, проведено множество мероприятий, согласно поставленным перед организацией задачам. Однако в руководстве (Президиуме ВАСК) возникли разногласия между ее членами, которые перешли далее на более широкий уровень – Центральный совет (ЦС). В этой связи в срочном порядке был созван IV внеочередной Пленум ВАСК. О намечающемся расколе в руководстве всесоюзной организации, призванной объединить всех советских корейцев, красноречиво говорит содержание двух сохранившихся документов. Первый документ – заявление президента ВАСК Пака Михаила Николаевича под названием «Это вредит консолидации» (7 октября 1991 г.) и второй – «Обращение внеочередного Пленума ЦС ВАСК к Ассоциации содей-

ствия объединению Кореи и Международной корейской ассоциации дружбы и сотрудничества» (МКАДС).

В заявлении президента ВАСК острие критики было направлено на «раскольнические действия» доктора исторических наук Алексея Семеновича Шина и его сторонников. Оппозиционеры ВАСКа, из числа сторонников А.С. Шина (в основном москвичи), составили одну треть делегатов с правом голоса. Они провозгласили на Учредительном съезде, прошедшем 5-7 октября 2001 г. в городке Конаково в Подмосковье, «нелегитимную» (без представительства большинства региональных корейских организаций РСФСР) «Ассоциацию российских корейцев». Таким образом, ВАСК дал первую большую трещину.

В Обращении Пленума ЦС ВАСК в адрес двух других корейских организаций всесоюзного уровня: АСОК и МКАДС вносилось предложение созвать Объединенный Пленум (или Объединенное заседание Президиумов) для решения следующих задач:

- создание Координационного бюро;
- совместная разработка стратегии и тактики корейского движения;
- определения задач, связанных с миграцией советских корейцев;
- осуществление экономических программ, создание банка и др.

К сожалению, никаких взаимодействий и координационных мер с обеих сторон предпринято не было. Вскоре, в связи с развалом Советского Союза, ВАСК прекратила свою деятельность, а еще ранее, на 4-ом внеочередном Пленуме, М.Н. Пак, его первый заместитель Хо Дин и ответственный секретарь Юрий Хван подали заявление об отставке. На 2-ом съезде ВАСК, состоявшемся 29 февраля 1992 г. в Алма-Ате, организация сменила название на Международную конфедерацию корейских ассоциаций (МККА). Однако официальная ликвидация ВАСК как юридического лица зафиксирована документально 3 марта 2006 г.

#### Другие международные корейские Ассоциации СНГ

Позднее, 16 июля 1992 г. в Москве, усилиями бывшего депутата Верховного Совета СССР Ким Ен Уна была официально зарегистрирована Международная конфедерация корейских ассоциаций (МККА). В сфере компетентности МККА входили задачи урегулирования различных вопросов, связанных с национально-культурным объединением корейцев СНГ. Возглавил ее Ким Ен Ун. 28 марта 2008 г. последовала официальная ликвидация организации в силу прекращения ее деятельности как юридического лица.

В том же 1992 г. Министерством юстиции Российской Федерации была зарегистрирована Ассоциация корейцев России (АКР). В июле 1993 г. состоялся Объединенный съезд АКР, на котором были избраны новые руководители организации. Организация пыталась

придерживаться нейтралитета в вопросах объединения Кореи, при этом обвиняя ВАСК в ее про-южнокорейской приверженности. Однако к вопросу о предоставлении корейской диаспоре национально-культурной автономии в Посьетском районе она приняла схожую с ВАСК осторожную позицию. АКР стала организацией, действие которой не выходило за границы Российской Федерации.

ВАСК, в отличие от АСОК, не имела продолжения на постсоветском пространстве, так как МККА или Международный союз корейских ассоциаций стран СНГ и Балтии (МСКА), учрежденный в феврале 2001 года, были адаптированными к новым политическим и социально-экономическим реалиям позднего постсоветского периода. Ни та ни другая организация не смогли сформулировать общую идеологию корейского движения в СНГ, преодолеть разногласия в определении основных направлений деятельности и, конечно, освободиться от амбиций лидеров страновых ассоциаций.

Со временем возникла существенная разница в масштабах, формах, содержании проводимой работы и организационном уровне республиканских корейских Ассоциаций. Перед корейскими организациями встали новые задачи: прежде всего, достижение консолидации внутри своей суверенной страны, объединение отдельных корейских культурных центров в единую республиканскую организацию; создание своей независимой экономической основы; укрепление и развитие международных связей в соответствии с приоритетами внешней политики страны проживания: Российской Федерации, Республики Казахстан или Республики Узбекистан, соответственно.

К середине 1990-х годов наметились существенные различия в стратегических направлениях политического и социально-экономического развития стран СНГ. По этой причине, следуя мейнстриму страны проживания, в силу различных обстоятельств возникли процессы расхождения в некогда формально едином корейском общественном движении. Отличия, обусловленные внешними и внутренними факторами, коснулись практически всех аспектов деятельности корейских Ассоциаций стран СНГ, прежде всего России, Казахстана и Узбекистана, хотя отметить можно некоторые схожести, к примеру, этапность развития, эстафету лидерства от интеллектуалов к предпринимателям, постановку общих основных целей и задач. О дивергентных процессах, то есть процессах расхождения в корейском движении от одного общего единого пути к разным избранным дорогам будет мой следующий очерк.

*Герман КИМ, доктор исторических наук, профессор кафедры истории университета Конгук (Сеул), директор центра корееведения КазНУ им. аль-Фараби*

## «Корё Ариран» – песнь корейской души

*С 12 по 13 января в театре исполнительского искусства «Тэхакно» в городе Сеул Республики Корея прошел памятный концерт «Ариран. Песнь жизни разрозненных коресарам», посвященный 80-летию переселения корейцев с Дальнего Востока в Центральную Азию.*



#### Диана ТЕН

Южнокорейская столица встретила гостей необычно холодной и снежной погодой. Тем не менее в мероприятии приняли участие соплеменники из разных стран. На концерт были приглашены музыканты, артисты из Казахстана, России, Узбекистана, в числе которых был и известный дирижер, джазмен, композитор, автор музыки к песне «Корё Ариран» Яков Хан.

Перед началом праздничного мероприятия состоялся показ документального фильма, посвященного депортации корейцев с Дальнего Востока в Центральную Азию. Фильм сопровождался живой музыкой в исполнении фольклорной группы «Jeong Ga Ak Ное».

Группа «Jeong Ga Ak Ное» была основана в 2000 году, и с тех пор ее участники занимаются исполнением корейской народной музыки в таких жанрах, как кагок (соло под аккомпанемент традиционных инструментов комунго, сепхири), пхансо-ри (песнь под звуки барабана) и других.

Ярким украшением концерта стало выступление девушек, которые исполнили на корейском языке песню «Миллион алых роз» под звуки корейских национальных инструментов – каягыма, тхэгыма и других.

Под занавес праздничного вечера артисты фольклорно-этнографической группы «Jeong Ga Ak Ное» исполнили под управлением композитора Якова Хана песню «Корё Ариран», ставшую неофициальным гимном корейцев. Совместное выступление сопровождалось бурными и громкими овациями зрительного зала. Гости были в восторге от праздничной атмосферы концерта и стоя одаривали музыкантов нескончаемыми аплодисментами.

Как говорит сам Яков Николаевич, приятным и неожиданным сюрпризом стало вручение ему памятного подарка в виде барабана от фонографа с сохраненной музыкальной записью военнопленных корейцев, призванных в армию во время Первой мировой войны с территории современного Приморского края. На носителе существует около 45 сохраненных записей, включающих народные песни, исполненные любовью к родине.

В настоящее время музыкальные записи этнических корейцев, в том числе и песня «Ариран», хранятся в качестве исторического достояния в крупнейших архивах Германии, таких как Берлинский музей этнологии, звуковой архив университета им. Гумбольдта в Берлине и др.

– Для меня было большой честью и невероятной радостью выступить вместе с таким профессиональным коллективом, как «Jeong Ga Ak Ное» и продирижировать в финале композицию «Корё Ариран». Песня, как ода, стала символом этнических корейцев, ведь, слушая ее, действительно ощущаешь сопричастность к своему родному, – делится Яков Хан.

# Корейская шелкография

*Находясь в Пхеньяне, мы приняли участие в экскурсии по городу: нам показывали дворцы, площади, памятники Ким Ир Сёну, Ким Чен Иру и невольно разговор зашел о традиционной корейской вышивке. Наш гид связалась по телефону и часа через два мы подъехали к красивому зданию корейской архитектуры – институту шелкографии. Нас встретила средних лет кореянка в национальном платье и любезно пригласила войти. Она рассказала, что у истоков организации института стояла жена Ким Ир Сена, много сделавшая для возрождения живописи в стране.*



Владимир ЕГАЙ

Корейская вышивка по шелку – очень древнее искусство, которое насчитывает не одно тысячелетие. В старой Корее хорошим приданым девушки считалось воспитание, умение петь, играть хотя бы на одном музыкальном инструменте и шить. Только немногие занимались вышивкой: дорогие были шелковые нити и времени для этого занятия требовалось много. У матери с детьми в крестьянском хозяйстве для этого кропотливого и трудоемкого занятия времени не оставалось.

На стенах первых двух этажей института висели большие полотна в основном с изображением природы Кореи: алмазные горы в разное время года, горы Пэктусан, осенние пейзажи, изображения птиц и зверей. Восхищение природой – это основной мотив картин, стихов, песен и

искусства Кореи вообще. Через краски времен года передавалось настроение человека. Природа всегда вдохновляла его на созидание, творчество, труд. Так изображение лотоса всегда символизировало чистоту помыслов человека, красоту всего окружающего. Лотос корнями укрепляется в илистую почву, а розовые цветы – нежные и необыкновенно красивые – символизируют первозданность природы. Цветок раскрывается с восходом солнца и как бы увядает с заходом его. Это считается очень символическим. Чтобы отразить восхищение красотой, художники писали на стебле лотоса птицу, символизирующую удивление и упоение красотой. Такие картины и образы предстали перед нами.

Алмазные горы – красивейшие горные ручьи и вершины, необыкновенные водопады, которыми восхищались

еще средневековые поэты, слагающие так много стихов об этих уникальных природных явлениях. И все это на полотнах шелкографии! Мы ходили от одной картины к другой – восхищались и снова восхищались!

Наш гид, видя наш восторг, тихо сказала: «Вам можно купить одну из картин». Особый акцент она сделала на слове «можно». Когда мы узнали о стоимости работ, то вежливо заметили: разве один человек может наслаждаться такой красотой?! Пусть больше людей смотрит и восхищается. Думаю, что наш гид легко поняла дипломатичность ответа и сдержанно улыбнулась.

На картинах мы видели знаменитый водопад Эхо (Улим), горные ручьи, знаменитый водопад девяти драконов. Восхитительно!

Говорят, что художники не могут повторить природу, но,

думаю, для корейской шелкографии существуют исключения. Из птиц часто изображаются журавли – птицы удачи, надежды и успеха. Кстати, на флагах 25 стран изображены эти красивые птицы. Многие в шелкографии глубоко национально. Изображение персиков, сосен – это символы долголетия, о чем всегда мечтали люди!

Конечно, трудно писать о картинах не будучи даже скромным специалистом. Но хотел бы отметить, как вышиты (изображены) глаза животных: тигра, собак, бабочек. Мало того, что они очень выразительны, они добрые и живые. Увидев, что мы не скоро перестанем восхищаться этими творениями, наш гид пригласила в мастерские. В просторных комнатах сидели молодые женщины, погруженные в работу. На натянутом шелковом холсте ручными стежками они наносили изображения. Работа кропотливая и очень ответственная. Все мастерицы имеют высшее образование и проходят серьезный конкурсный отбор. Многие работы – зарубежные заказы. Выполняются от нескольких дней до года. Перед вышивальщицей часто висит образец, который необходимо повторить. Справа – шелковые нити различных цветов и оттенков. Я посчитал, что только оттенков белого – от блестящего до матового – 13 видов. Но особенно трудоемко, кроме исключительно правильно сделанного стежка – шов обратной стороны вышивки, которая должна почти точно повторять рисунок на лицевой стороне.

Мы недолго находились в мастерских, чтобы не отвлекать вышивальщиц. Нас пригласили в музей. Музей представляет собой большой зал с картинами без света. Экскурсовод включила фонарик и стала показывать работы. Свет ни дневной, ни электрический стараются не включать, чтобы картины не выцветали.

Наконец нам представи-

лась возможность купить работу. Мы долго выбирали и остановились у одной. Наш гид дала еще одну картину с похожим сюжетом и попросила посмотреть и сравнить их при дневном свете. Радостные от счастливого приобретения мы уехали. В отеле я развернул картину и еще долго ею любовался.

В последние годы сюжеты картин стали меняться, появилась европейская и мировая тематики. В бытность российским послом А.Г. Карлова в Пхеньяне, который был тонким знатоком корейской культуры, знал многие традиции, владел языком, была построена и освещена православная церковь. Своим друзьям российский посол подарил шелкографию «Тайная вечеря», отметив национальный характер искусства Страны утренней свежести и сюжет последней трапезы Иисуса Христа. Всего картин с этим новозаветным сюжетом существует 13 (самые известные: Леонардо да Винчи, Тинторетто, Симона Ушакова, Александра Иванова, Никола Пуссена, Николая Ге, Альбрехта Дюрера, Сальвадора Дали и др.). А.Г. Карлов выбрал для подарка московским друзьям работу Леонардо да Винчи. В знак уважения к России и ее послу А.Г. Карлову в мастерской повторяют работу с этим сюжетом. Она и значится во многих зарубежных заказах.

Жаль, что КНДР в течение многих десятилетий живет под самыми строгими санкциями, порой незаслуженными. Это не делает возможным показать шелкографию в Казахстане, России, в мире. А очень жаль. Подобные выставки могут быть организованы по линии обществ дружбы, а не на государственном уровне, безусловно, со спонсорской поддержкой. Очень хочется верить, что казахстанская и российская публика познакомится с прекрасным, живым, чистым искусством Страны утренней свежести – шелкографией.

## И отдых, и здоровье

*В минувший вторник в стенах Корейского дома прошла встреча с представителями южнокорейской компании «Гуд Меди Корея», занимающейся медицинским туризмом.*

Гостей принимали вице-президент Ассоциации корейцев Казахстана Владислав Цой и директор компании «Кореан медикал трافل» Светлана Кан. Генеральный менеджер Фонда культуры и туризма провинции Чолла намдо Юнгсик Ли и представители компании, среди которых были врачи, рассказали об услугах в сфере медицинского туризма и поведали, почему многие казахстанцы предпочитают лечение именно в Южной Корее.

На встрече стороны обсудили перспективы сотрудничества. По словам представителя южнокорейской компании, в 2016 году услугами медицинского туризма в Южной Корее воспользовалось более 16 тысяч казахстанцев. С каждым днем все больше казахстанцев предпочитают не только отдыхать в Корее, но и поправлять там свое здоровье.



## ПОДПИСКА НА «КОРЕ ИЛЬБО» НА 2018 ГОД

Срок	Стоимость	
	в Алматы и городах областного значения	В сельской местности
1 мес	457,56	476,19
2 мес	915,12	952,38
3 мес	1372,68	1428,57
4 мес	1830,24	1904,76
5 мес	2287,80	2380,95
6 мес	2745,36	2857,14
7 мес	3202,92	3333,33
8 мес	3660,48	3809,52
9 мес	4118,04	4285,71
10 мес	4575,60	4761,90
11 мес	5033,16	5238,09
12 мес	5490,72	5714,28

Республиканская газета «Коре ильбо»  
Начинается подписка на республиканскую газету «КОРЕ ИЛЬБО» на 2018 год!

- Самые последние новости из жизни корейской диаспоры Казахстана;
- Информация о проводимых акциях, мероприятиях, интересных проектах!

Подписывайтесь на старейшую национальную газету «Коре ильбо»!

+7 (727) 291 57 53 www.koreilbo.com

## 57-ОЙ ТЕСТ НА ЗНАНИЕ КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА (ТОPIK)

Период регистрации на тест: 8 января – 26 января 2018 г. (в будние дни с 09:00-17:00, обеденный перерыв с 12:00-13:30).

Места приема заявок:

Корейский Центр Образования в г. Алматы	050046, г. Алматы, Абая, 159 А, Tel: 8 727 392 9120
Культурный корейский центр в г. Астане	г. Астана, ул. Иманова, 13, бизнес центр «Нур-Саулет-2» 1-ый этаж, тел.: 8 7172 901113 вн. 5

Внимание! В каком городе вы подаете заявку на тест, в том городе вы и будете сдавать экзамен. Поэтому нельзя зарегистрироваться на тест в г. Астане, а сдавать экзамен в г. Алматы.

Способ подачи заявления: личная явка или по почте на адрес центра (для иногородних). Возможна регистрация 3-им лицом при наличии всех необходимых документов.

Регистрация невозможна посредством денежного перевода, электронной почты, он-лайн;

В случае отправки анкеты и оплаты за регистрацию по почте, за возможную утерю денежных средств центр ответственности не несет.

Оплата за регистрацию: **ТОPIK I (1, 2 уровень): 4000тг, ТОPIK II (3~6 уровень): 7000тг;**

При себе иметь: фото (3x4 см) – 2шт., деньги за регистрацию, копию удостоверения личности или паспорта. (Без удостоверения личности или паспорта регистрация на тест невозможна! Свидетельство о рождении, студенческий билет и др. не признаются документом).

Если Вы являетесь инвалидом на момент регистрации, обязательно предоставьте справку об инвалидности и попросите у сотрудника дополнительный документ для заполнения.

- Дата проведения теста: 15 апреля 2018 г. (воскр.);
- Выдача регистрационного номера: 14.04.2018 г. (суб), в 16:00;
- Результат теста: 24 мая 2018 г. (www.topik.go.kr) (сертификаты приходят позже);
- Место проведения теста : В городе, где вы зарегистрировались на тест.

### Расписание теста

Уровень	Часть	Содержание	Быть в аудитории	Начало	Завершение	Время	Примечание
ТОPIK I	1часть	аудирование чтение	9:10	9:40	11:20	40мин	До обеда
						60 мин	
ТОPIK II	1часть	аудирование письмо	12:20	12:50	14:40	60 мин	После обеда
						50 мин	
	2часть	чтение	15:00	15:10	16:20	70 мин	

Во время сдачи теста необходимо:

- Быть в аудитории за 30 минут до начала экзамена;
- При себе иметь оригинал документа, удостоверяющего личность, регистрационный номер;
- Заполнять лист ответов только черным маркером, выданным на экзамене;
- Письменную часть заполнять черным маркером, стороной с тонким стер-жнем;
- Подробная информация при выдаче регистрационного номера. Всем зарегистрировавшимся на тест обязательно быть на выдаче регистрационного номера;
- Более подробную информацию узнавайте в местах приема заявок.

## ПРИГЛАШАЕМ НА ПРАЗДНИЧНЫЙ КОНЦЕРТ, посвященный Новому году по лунному календарю «Сольналь – 2018»

17 февраля 2018 года в 15:00 часов в здании Дворца студентов им. У. Жолдасбекова состоится праздничный концерт, посвященный Новому году по лунному календарю.

«Сольналь» – это уже традиционное мероприятие, которое проводится Алматинским корейским национальным центром с 1989 года. Каждый год организационный комитет по подготовке мероприятия во главе с его председателем Афанасием Григорьевичем Кимом продумывает детально культурно-развлекательную программу для детей и взрослых, а также концертную часть.

Культурно-развлекательная программа в этом году будет разделена на 2 части – до концерта и после. Время до концерта, с 15:00 часов, предназначено для детей, это игры с аниматорами, мастер-классы, национальные игры и многое другое.

После концерта в холле второго этажа Дворца студентов гостей ждут настоящие народные гуляния. Здесь вы сможете приобрести национальные сувениры, корейскую продукцию, попробовать традиционные блюда, сыграть в национальные игры и получить ценные призы. А также вас будет ждать небольшая концертная программа от творческих коллективов Алматинского корейского национального центра.

Режиссером праздничного концерта, посвященного Новому году по лунному календарю, с 2015 года является Юрий Цай. Каждый год он превращает этот праздник в волшебную сказку, мастерски представляя каждый коллектив, артиста в новом амплуа.

Этот год не станет исключением. Около 800 артистов выступят перед своим любимым зрителем. Упорная работа и отточка номеров длится на протяжении полугода. Возрастная категория артистов удивляет: самому младшему 3 года, а самому старшему 86 лет. И каждый из них будет рад встрече с вами на праздничном концерте, посвященном Новому году по лунному календарю.

Самое важное, что создаст атмосферу праздника – каждому пришедшему на праздничный концерт в традиционном корейском костюме – ханбок, будет вручен особый подарок от Алматинского корейского национального центра!

Место, адрес и время проведения мероприятия.

г. Алматы, пр. Аль-Фараби, 71/24,

«Дворец студентов» им У. Жолдасбекова,

начало мероприятия в 15:00 часов.

Приобрести билеты можно по адресу: ул. Байтурсынова, 145, офис 203.

Тел: 8 (727) 292 05 74, 8 707 379 52 64, 8 707 297 68 95

### ПРОГРАММА

Праздничного концерта

Детская программа

Игры и развлечения с аниматорами для детей

15:00 – 15:45

Рассадка гостей

15:45 – 16:00

Концерт

16:00 – 18:00

При участии творческих коллективов Алматинского корейского национального центра, Государственного республиканского академического корейского театра музыкальной комедии, приглашенных казахстанских артистов эстрады и многих других

18:00 - 19:00

Массовые гуляния в холле

Ярмарка, национальные игры, дискотека

## Магазин корейских товаров и продуктов питания «Ури Сикпум»

- \* Широкий ассортимент продуктов питания
  - \* Рисоварки производства Южная Корея
  - \* Всегда свежее и качественное мясо
  - \* Кимчи, разнообразные салаты
  - \* Детская корейская национальная одежда (Ханбок)
  - \* Рисовый хлеб (ток)
  - \* Каждый вторник поступление товара из Южной Кореи
- Оптом и в розницу.  
Перед магазином имеется удобная парковка



Мы работаем с 9.00 – до 19.00

Воскресенье – выходной

+7 702 329 11 33 +7 702 408 18 07

## Клиника «Достар Мед»



В период проведения кампании до **15 ноября 2017 года**, объявляем о прикреплении граждан и членов их семей, временно пребывающих на территории Республики Казахстан, **имеющих вид на жительство**, для получения гарантированного объема **бесплатной** медицинской помощи с 1 января 2018 года.

Адрес: г. Алматы, мкр. Алмагуль, ул. Сеченова, 28  
(ул. Гагарина, уг. ул. Кихтенко)  
Тел.: 8 (727) 232-44-33

Лицензия: АА-4 0103967 от 01.03.2010 г.

Выдана: Акимат г. Алматы, КГУ «Управление предпринимательства и инновационного развития г. Алматы»

## Корейское похоронное агентство Все услуги. Благоустройство и установка памятников.

+7 777 068 53 39. +7 701 617 16 71;  
Тел.: 8 (727) 317 36 82

В алматинской корейской школе идет набор учащихся на 2018 г.  
Возраст: от 5 до 14 лет.

По всем вопросам обращаться по телефону:  
+7 777 274 0657, +7 701 395 6177

## “Korean Medical Travel”

при поддержке  
Ассоциации Корейцев Казахстана

## ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

Тел: +7 727 248 48 69  
Сот: +7 708 971 14 45  
kormedtravel@gmail.com  
www.kormedtravel.com

Адрес: Корейский Дом  
ул. Гоголя 2, офис 9  
Алматы, Казахстан

## Собственник ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ  
Директор Сандугаи АБДИКАРИМОВА

Журналисты:  
Тамара ФАЗЫЛОВА  
Диана ТЕН  
Веретка  
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части  
НАМ Ген Дя  
Корректор  
Елена ПЛОШАЙ  
Бухгалтерия  
Умит БАКБЕРГЕН

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2  
Телефакс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com  
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашақ»,  
г. Алматы, ул. Мухомова, 223 «б»  
Заказ № 49 Тираж 1500 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.  
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

СПЕЦПРЕДЛОЖЕНИЕ  
**PEUGEOT 301**  
от 3 990 000 ТГ

- КРЕДИТЫ И РАССРОЧКА
- СКИДКИ ПО ПРОГРАММЕ УТИЛИЗАЦИИ
- ЛЬГОТНЫЕ КРЕДИТЫ

☎ 55-88  
@ peugeotkz.com



**РАССРОЧКА  
И КРЕДИТ 0%**

# navien

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В Корее

**ПРИ ПОКУПКЕ КОТЛА - ПОДАРОК | ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР**  
**ГАРАНТИЯ НА ГАЗОВЫЕ КОТЛЫ до 40 кВт - 3 года | КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ до 2500 м²**

мкр. «Жетысу-1», 47

Т/ф.: 376-81-45, 376-82-75

Сервис: 8 701 953 5668

ул. Халиуллина, 66

Т.: 234-42-87, 243-69-83

Сервис: 8 701 953 5668

peugeotkz.com